Lave-vaisselle à capot

FR Mode d'emploi

NSF/ANSI 3 compliant

PM00866-2025.06

Préambule

Le Manuel d'instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien (ci-après dénommé le « Manuel ») fournit à l'utilisateur des informations utiles pour utiliser correctement et en toute sécurité l'appareil.

Tout ce qui suit ne doit en aucun cas être considéré comme une longue liste d'avertissements contraignante, mais plutôt comme une série d'instructions destinées à améliorer, à tous les égards, les performances de l'appareil et surtout à éviter des dommages corporels ou matériels résultant de procédures d'utilisation et de gestion inadéquates.

Il est essentiel que toutes les personnes chargées du transport, de l'installation, de la mise en service, de l'utilisation, de l'entretien, de la réparation et du démontage de l'appareil consultent et lisent attentivement ce Manuel avant de procéder aux différentes opérations, et ce afin de prévenir toute manœuvre erronée et non appropriée susceptible de nuire à l'intégrité de l'appareil ou à la sécurité des personnes. Il est recommandé d'informer régulièrement l'utilisateur sur les consignes en matière de sécurité. En outre, il est important d'instruire et de communiquer les consignes d'utilisation et d'entretien de l'appareil au personnel autorisé à intervenir sur l'appareil.

Il est également important que le Manuel soit toujours à la disposition de l'opérateur et soigneusement conservé sur le lieu d'utilisation de l'appareil afin qu'il soit immédiatement à portée de main pour être consulté en cas de doutes et chaque fois que les circonstances le requièrent.

Après avoir lu ce Manuel, si des doutes ou des incertitudes persistent quant à l'utilisation de l'appareil, ne pas hésiter à contacter le Fabricant ou le SAV agréé, qui sera toujours à disposition pour garantir un service rapide et soigné, en vue d'assurer un meilleur fonctionnement et une efficacité optimale de l'appareil. Pour rappel, les normes en matière de sécurité, d'hygiène et de protection de l'environnement en vigueur dans le pays d'installation devront toujours être appliquées en cours d'utilisation de l'appareil. Il incombe, par conséquent, à l'utilisateur de s'assurer que l'appareil est démarré et utilisé uniquement dans les conditions de sécurité optimales prévues pour les personnes, les animaux et les choses.

IMPORTANT

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'opérations effectuées sur l'appareil au mépris des instructions de ce Manuel.
- Le fabricant se réserve le droit de modifier, sans préavis, les caractéristiques des appareils présentés dans cette publication.
- Toute reproduction, même partielle, du présent Manuel est interdite.
- Ce Manuel est disponible en format numérique. À cet effet :
  - Contacter le concessionnaire ou le service clientèle ;
  - Téléchargement du dernier manuel mis à jour sur le site Internet www.electroluxprofessional.com;
- Le Manuel doit être toujours conservé à côté de l'appareil, dans un lieu d'accès aisé. Les opérateurs et le personnel préposées à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil doivent pouvoir le trouver et le consulter facilement à tout moment.

Table des matières

A Avertissement et informations de sécurité 5
A.1 Informations générales 5
A.2 Sécurité générale 5
A.3 Équipements de protection individuelle 5
A.4 Raccordement de l'eau 7
A.5 Branchement électrique 7
A.6 Nettoyage et entretien de l'appareil 7
A.7 Mise au rebut de la machine 7
B GARANTIE 8
B.1 Conditions de garantie et exclusions de la garantie 8
C NORMES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE 8
C.1 Introduction 8
C.2 Caractéristiques mécaniques de sécurité, risques 8
C.3 Protections 9
C.4 Commutateur d'urgence (selon le modèle). 9
C.4.1 Rétablissement du commutateur d'urgence 9
C.5 Pictogrammes de sécurité devant figurer sur l'appareil ou à proximité de ce dernier 9
C.6 Mises en garde lors de l'utilisation et de l'entretien 9
C.7 Utilisation incorrecte raisonnablement prévisible 10
C.8 Non-utilisation 10
C.9 Risques résiduels 10
D INFORMATIONS GÉNÉRALES 12
D.1 Introduction 12
D.2 Définitions 12
D.3 Données d'identification de la machine et du fabricant 12
D.4 Identification de l'appareil 13
D.4.1 Comment déterminer les données techniques 13
D.4.2 Comment comprendre les instructions du fabricant 13
D.5 Responsabilités 13
D.6 Droits d'auteur 13
D.7 Conservation du Manuel 13
D.8 Destinataires du Manuel 13
E UTILISATION NORMALE 14
E.1 Usage correct 14
E.2 Caractéristiques du personnel autorisé à intervenir sur l'appareil 14
E.3 Caractéristiques du personnel formé pour l'utilisation normale des machines 14
E.4 L'opérateur est qualifié pour l'utilisation normale de la machine 14
F Aperçu du produit 15
F.1 Description générale 15
G DONNÉES TECHNIQUES 15
G.1 Caractéristiques techniques générales 15
G.2 Caractéristiques de l'alimentation électrique 16
H TRANSPORT, MANUTENTION ET STOCKAGE 17
H.1 Introduction 17
H.1.1 Transport : Instructions à l'intention du transporteur 17
H.2 Manutention 17
H.2.1 Procédures de traitement 17

H.2.2 Translation 17
H.2.3 Pose de la charge 17
H.2.4 Stockage 17
I INSTALLATION ET MONTAGE 18
I.1 Requêtes et charges du Client 18
I.2 Caractéristiques du site d'installation de la machine 18
I.3 Limites d'espace de la machine 18
I.4 Mise en place 18
I.5 Élimination de l'emballage 19
I.6 Raccordements hydrauliques 19
I.6.1 Circuits de plomberie 19
I.6.2 Schéma d'installation 20
I.7 Connexions électriques 22
I.8 Raccords fournis pour le contrôle de l'énergie 23
I.9 Prédisposition “HACCP” (facultatif). 24
J DESCRIPTION DU BANDEAU DE COMMANDE 24
J.1 Touche de contrôle de base 25
K COMMENCE 25
K.1 Inspection préliminaire, ajustement et tests d'opération 26
K.1.1 Contrôles électriques et de plomberie 26
K.1.2 Vérifiez le positionnement des composants de l'évier 26
K.2 COMMENCE 26
K.3 Distributeur de détergent / d'agent de rinçage et réglages (facultatif). 26
K.4 Réglage des doseurs 27
L Règles générales de sécurité 30
L.1 Introduction 30
L.1.1 Protections installées sur la machine 30
L.1.2 L. Signalisation de sécurité affichée sur ou à 30
L.2 Mise hors service 30
L.3 Instructions d'utilisation et d'entretien 30
L.4 Utilization inappropriate 30
L.5 Risques résiduels 31
M Utilisation normale de la machine 31
M.1 Utilisation correcte 31
M.2 Caractéristiques de l'opérateur à bord 31
M.3 Première utilisation 31
M.4 Activation quotidienne de la machine 31
M.5 Cycle de lavage 32
M.6 Opérations 32
M.7 Alarme 34
M.8 Nettoyage de la machine 34
M.8.1 Fin de service et nettoyage interne quotidien 35
M.8.2 Nettoyage externe 35
M.9 Non-utilisation prolongée 35
M.10 Maintenance 36
M.10.1 Maintenance préventive 36
M.11 Machine abandonnée 36
M.12 Dépannage 36

A Avertissement et informations de sécurité

A.1 Informations générales

Cet appareil est conçu pour être utilisé dans des applications commerciales, comme des cuisines de restaurants, des cantines, des hôpitaux. Il doit être utilisé pour laver des assiettes, de la vaisselle, des verres, des couverts et des articles similaires.

Afin de pouvoir utiliser cet appareil en toute sécurité et comprendre correctement le Manuel, il est recommandé d'avoir une bonne connaissance des termes et des conventions typographiques utilisés dans la documentation. Afin de distinguer et d'être en mesure de reconnaître aisément les différents types de danger, les symboles suivants sont utilisés dans le présent Manuel :

AVERTISSEMENT

Danger pour la santé et la sécurité des opérateurs

AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution - tension dangereuse.

ATTENTION

Risque de détérioration de l'appareil ou du produit.

IMPORTANT

Instructions ou informations importantes concernant le produit

Équipotentialité

Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil

Détails et explications

A.2 Sécurité générale

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instructions imparties par une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.

– Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
– Tenir tous les emballages et les détergents hors de portée des enfants.
– Le nettoyage et l'entretien ne doivent jamais être confiés à des enfants laissés sans surveillance.

- Pour les équipements de protection individuelle adaptés, consulter le chapitre “A.3 Équipements de protection individuelle“.
- Certaines illustrations du présent Manuel représentent la machine ou des parties de celui-ci, démunies de protections ou sur lesquelles les protections ont été retirées. Ceci dans le seul but de simplifier les explications. Il est formellement interdit d'utiliser la machine sans dispositifs de protection ou avec des dispositifs désactivés.
- Il est interdit de retirer, d'altérer ou de rendre illisibles les étiquettes et signaux de sécurité, de danger et d'obligation présents sur la machine.
- Il est interdit de retirer ou de manipuler les protections de la machine.
- L'accès à la zone de travail est interdit au personnel non autorisé.
- Tenir tout produit ou objet inflammable à l’écart de la zone de travail.

A.3 Équipements de protection individuelle

Tableau récapitulatif des équipements de protection individuelle (EPI) à utiliser durant les différentes phases d'utilisation de l'appareil.

Phase	Vêtements de protection	Chaussures de travail	Gants	Lunettes	Casque
Transport	—	●	○	—	○
Manutention	●	●	○	—	—
Déballage	○	●	○		—
Montage	○	●	●1	—	—
Emploi courant	●	●	●2	○	—
Réglages	○	●	—	—	—
Nettoyage normal	○	●	●1 3 -	○	—
Nettoyage exceptionnel	○	●	●1 3 -	○	—
Entretien	○	●	○	—	—
Démontage	○	●	○	○	—
Démolition	○	●	○	○	—
Légende :					
●	**EPI PRÉVU**				
○	**EPI À DISPOSITION OU À UTILISER SI NÉCESSAIRE**				
—	**EPI NON PRÉVU**				

1. Pendant ces opérations, porter des gants résistants aux coupures. À noter que la non-utilisation d'équipements de protection individuelle de la part des opérateurs, du personnel spécialisé ou des utilisateurs peut exposer à d'éventuels problèmes de santé (en fonction du modèle).
2. Pendant ces opérations, porter des gants résistants à la chaleur et adaptés au contact avec l'eau et les substances utilisées (se référer à la fiche de données de sécurité des substances utilisées pour les informations concernant les EPI requis). À noter que la non-utilisation d'équipements de protection individuelle de la part des opérateurs, du personnel spécialisé ou des utilisateurs peut exposer à un risque chimique et provoquer d'éventuels problèmes de santé (en fonction du modèle).
3. Pendant ces opérations, porter des gants adaptés au contact avec les substances chimiques utilisées (se référer à la fiche de données de sécurité des substances utilisées pour les informations concernant les EPI requis). À noter que la non-utilisation d'équipements de protection

individuelle de la part des opérateurs, du personnel spécialisé ou des utilisateurs peut exposer à un risque chimique et provoquer d'éventuels problèmes de santé (en fonction du modèle).

A.4 Raccordement de l'eau

- La pression de service de l'eau (minimale et maximale) doit être comprise entre :
  0.5 bar [50 kPa] et 7 bars [700 kPa] ;
- Veiller à ce qu'il n'y ait aucune fuite d'eau visible pendant et après la première utilisation de la machine.

A.5 Branchement électrique

- L'opération sur le système électrique ne peut être effectuée que par des professionnels.
- Tout câble d'alimentation détérioré doit être remplacé par le SAV ou par le personnel spécialisé de façon à prévenir tout risque.

A.6 Nettoyage et entretien de l'appareil

- Pour l'équipement de protection individuelle approprié, voir A.3 Produits de protection individuelle.
- Mettez la machine en état de sécurité avant de commencer les opérations de maintenance. Débranchez la machine de l'alimentation électrique et débranchez soigneusement le cordon d'alimentation, s'il y en a.
- Selon le type et le type de connexion électrique, l'opérateur effectuant le travail doit garder les câbles et les prises en position visible pendant les opérations de maintenance.
- Ne touchez pas la machine lorsque vos mains et vos pieds sont mouillés ou pieds nus.
  Ne retirez pas le protecteur de sécurité.
- Utilisez une échelle avec une protection appropriée lorsque vous travaillez sur une machine qui doit être élevée.
  Suivez les exigences des routines individuelles et des opérations de maintenance spéciales. Le non-respect des instructions peut présenter un risque pour le personnel.
- Les opérations de maintenance spéciale, d'inspection et de révision peuvent seulement être effectuées par des professionnels ou des centres de service clientèle et doivent être équipés d'un équipement de protection individuelle approprié (chaussures de sécurité et gants), d'outils et d'aides.

Entretien quotidien

- Ne vaporisez pas l'appareil avec de l'eau.
- Le contact avec des produits chimiques (par exemple, des détergents, des sécheurs, des agents de détartrage, etc.) sans mesures de sécurité appropriées (par exemple, des équipements de protection individuelle) peut exposer au risque de contact avec des produits chimiques et peut être nocif pour la santé. Consultez les notes d'étiquetage et les informations de sécurité sur le produit que vous utilisez.

Réparations et entretien extraordinaire

- Les réparations et l'entretien spécial doivent être effectués par du personnel autorisé professionnel. Le fabricant refuse d'être responsable de tout défaut ou dommage causé par l'intervention d'un technicien non autorisé du fabricant, et la garantie d'origine du fabricant deviendra caduque.

A.7 Mise au rebut de la machine

- L'opération sur l'équipement électrique ne peut être effectuée que par un professionnel avec l'alimentation électrique coupée.
- Les opérations de démolition doivent être effectuées par des personnes qualifiées.
- Coupez le câble d'alimentation électrique et tout dispositif de fermeture interne pour rendre l'équipement utilisé inutilisable afin d'éviter que des personnes soient piégées à l'intérieur.
- Pour un équipement de protection individuelle approprié, voir A.3 Produits de protection individuelle.
- Lors du démontage de la machine, les marquages CE, ce manuel et toute autre documentation de l'équipement doivent être détruits.

Important

Veuillez conserver les instructions ci-dessus en ordre pour une consultation ultérieure par tous les opérateurs concernés.

B GARANTIE

B.1 Conditions de garantie et exclusions de la garantie

Si le produit acheté est couvert par une garantie, cette garantie sera conforme aux réglementations locales, sous réserve que le produit soit installé et utilisé aux fins pour lesquelles il a été conçu et selon les modalités décrites dans la documentation appropriée de l'équipement.

La garantie ne s'applique que si le client a utilisé des pièces détachées d'origine et procédé aux entretiens conformément à la documentation en matière d'utilisation et d'entretien mise à disposition sous format imprimé ou électronique par Electrolux Professional.

Electrolux Professional recommande vivement d'utiliser des détergents, produits de rinçage et détartrants agréés par Electrolux Professional afin d'obtenir des résultats optimums et maintenir le produit à son niveau d'efficacité maximum au fil du temps.

La garantie Electrolux Professional ne couvre pas :

- Frais de déplacement du technicien pour livrer ou récupérer le produit ;
- Installation ;
- Formation à l'utilisation/au fonctionnement ;
- Remplacement (et/ou fourniture) de pièces d'usure, sauf si ce remplacement résulte de vices de matériaux ou de fabrication signalés dans un délai d'une (1) semaine suivant l'identification de la défaillance ;
- Correction du câblage externe ;
- Correction de réparations non autorisées ou de dommages, défaillances ou dysfonctionnement provoqués et/ou résultant de ;

– capacité insuffisante et/ou anormale des systèmes électriques (courant/tension/fréquence, y compris les pics et/ou les pannes) ;

– inadéquation ou interruption de l'alimentation en eau, vapeur, air, gaz (y compris impuretés et/ou autres problèmes, non conformes avec les exigences techniques de chaque appareil) ;

– Pièces de plomberie, composants ou détergents non approuvés par le fabricant ;

– Négligence, utilisation abusive et/ou non-respect par le client des instructions d'utilisation et d'entretien décrites dans la documentation appropriée de l'équipement ; – procédures incorrectes ou insuffisantes d'installation, réparation, maintenance (y compris manipulations, modifications et réparations effectuées par des tiers non autorisés) et modification des systèmes de sécurité ; – Utilisation de composants non d'origine (par exemple, pièces d'usure ou pièces détachées) ;

– Conditions ambiantes provoquant des contraintes thermiques (par exemple, surchauffe/gel) ou chimiques (par exemple, corrosion/oxydation) ;

– Insertion de corps étrangers dans le produit ou association de corps étrangers au produit ;

– Accidents ou force majeure ;

– Transport et manipulation, y compris les rayures, les bosses, les éclats et/ou autres dommages à la finition du produit, à moins que de tels dommages résultent de défauts des matériaux ou de l'ouvrage et soient signalés dans un délai d'une (1) semaine à compter de la livraison, sauf accord contraire ;

- Produit dont les numéros de série d'origine ont été supprimés, modifiés ou ne peuvent pas être facilement déterminés ;
- Remplacement des ampoules, des filtres ou de toutes pièces consommables ;
- Tous les accessoires et logiciels non approuvés ou spécifiés par Electrolux Professional.

La garantie n'inclut pas les activités d'entretien programmé (y compris les pièces nécessaires pour cela) ni la fourniture de produits de nettoyage, sauf si cela est spécifiquement prévu dans tout accord local, sous réserve des termes et conditions locaux.

Vérifiez sur le site Web d'Electrolux Professional la liste des services d'assistance clientèle autorisés.

C NORMES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE

C.1 Introduction

Les appareils sont équipés de dispositifs de sécurité électriques et/ou mécaniques destinés à protéger les utilisateurs et l'appareil.

Par conséquent, l'utilisateur ne peut en aucun cas retirer ou modifier ces dispositifs. Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de manutention ou de non-utilisation de ces dispositifs.

C.2 Caractéristiques mécaniques de sécurité, risques

La machine ne présente aucune arête coupante, ni d'éléments en saillie. Les dispositifs de protection des pièces en mouvement ou sous tension sont fixés au meuble avec des vis pour empêcher tout accès accidentel.

C.3 Protections

Sur la machine, les dispositifs de protection sont représentés par :

- Des protections fixes (par exemple, carters, couvercles, panneaux latéraux, etc.) fixées à la machine et/ou au châssis au moyen de vis ou de raccords rapides, qu'il est possible de démonter ou d'ouvrir uniquement à l'aide
- D'ustensiles ou d'outils ;
- Des protections mobiles verrouillées (porte) pour l'accès à l'intérieur de la machine ;
- Des volets d'accès à l'équipement électrique de la machine, réalisés à l'aide de panneaux à charnières, qu'il est possible d'ouvrir avec des outils. L'ouverture de la porte n'est pas permise lorsque la machine est branchée au secteur.

Important

Plusieurs illustrations de ce manuel montrent tout ou une partie d'une machine qui n'a pas été retirée sans un bouclier ou un dispositif de protection. C'est juste une explication. N'utilisez pas la machine lorsque le bouclier ou le dispositif de protection est désactivé.

C.4 Commutateur d'urgence (selon le modèle).

Des interrupteurs d'urgence sont installés sur la machine, mais l'opérateur doit toujours faire preuve de prudence lors de l'utilisation de la machine. L'interrupteur d'urgence est utilisé pour arrêter l'équipement en marche en cas d'urgence.

- L'opérateur doit connaître la position de l'interrupteur d'urgence installé sur la machine.
- Le chemin vers l'interrupteur d'urgence et son fonctionnement doivent rester libres d'obstacles.
- Si quelqu'un découvre un risque pour la sécurité du personnel, l'une des mesures d'arrêt d'urgence doit être mise en œuvre immédiatement. Il en est de même s'il y a des anomalies opérationnelles et/ou des dommages aux pièces de la machine nécessitant un arrêt immédiat.

C.4.1 Rétablissement du commutateur d'urgence

Lorsque le commutateur d'urgence est enfoncé, la machine ne peut être redémarrée que si :

- La cause de la nécessité d'opérer un changement d'interrupteur d'urgence a été éliminée ;
- Redémarrer l'opération de la machine sans aucun risque impliqué. Si l'interrupteur d'urgence est pressé lors de l'utilisation de la machine, l'ensemble de la machine sera désactivé. Pour reprendre l'opération de la machine, les étapes sont les suivantes :
- Libérer le bouton d'urgence rouge précédemment pressé, le tourner ou le tirer pour couper son verrouillage ;

C.5 Pictogrammes de sécurité devant figurer sur l'appareil ou à proximité de ce dernier

Interdiction	Signification
	Il est interdit d'huiler, de graisser, de réparer et de régler des organes en mouvement
	Il est interdit de retirer les dispositifs de sécurité
	Il est interdit d'utiliser de l'eau pour éteindre les incendies (au niveau des pièces électriques)
Danger	**Signification**
	risque d'écrasement des mains
	Prudence, surface chaude
	risque d'électrocution (au niveau des pièces électriques avec indication de la tension)

C.6 Mises en garde lors de l'utilisation et de l'entretien

Des risques de nature essentiellement mécanique, thermique et électrique sont présents sur l'appareil. Ces risques ont été neutralisés aux endroits où cela était possible :

- soit directement en adoptant des solutions appropriées ;
- soit indirectement en utilisant des écrans, des protections et des dispositifs de sécurité.

Les éventuelles anomalies sont signalées sur l'affichage situé sur le panneau de commande.

Au cours de l'entretien, certains risques qu'il n'est pas possible d'éliminer subsistent ; ceux-ci doivent être neutralisés en adoptant des comportements et des précautions spécifiques.

Il est interdit d'effectuer des opérations de contrôle, de nettoyage, de réparation et d'entretien sur des organes en mouvement. Les utilisateurs doivent être avertis par des avis parfaitement visibles.

Afin de garantir les performances et un fonctionnement optimal de la machine, il est indispensable d'effectuer périodiquement l'entretien en suivant les consignes données dans le présent manuel.

Il est conseillé de contrôler régulièrement le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité et l'isolation des câbles électriques qui devront être remplacés si nécessaire.

C.7 Utilisation incorrecte raisonnablement prévisible

Toute utilisation autre que celle spécifiée dans le présent manuel est considérée comme incorrecte. Pendant le fonctionnement de l'appareil, les travaux ou activités différents de ceux prévus sont considérés incorrects et peuvent entraîner, en général, des risques pour la sécurité des utilisateurs et endommager l'appareil. Sont considérés comme usages incorrects raisonnablement prévisibles :

- l'absence d'entretien, de nettoyage, de contrôles réguliers de l'appareil ;
- les modifications structurelles ou de la logique de fonctionnement ;
- la manipulation des écrans ou des dispositifs de sécurité ;
- la non-utilisation des équipements de protection individuelle par les opérateurs, le personnel spécialisé et le personnel chargé de l'entretien ;
- la non-utilisation d'accessoires appropriés (par ex., l'utilisation d'équipements ou d'échelles non adaptés) ;
- l'entreposage à proximité de l'appareil de matériaux combustibles ou inflammables, ou quoi qu'il en soit, non compatibles ou n'ayant aucun lien avec le travail à effectuer ;
- l'installation incorrecte de l'appareil ;
- l'introduction dans l'appareil d'objets ou de choses incompatibles avec l'utilisation ou pouvant nuire à l'appareil ou aux personnes ou polluer l'environnement ;
- l'utilisation de l'appareil pour se hisser plus haut ;
- le non-respect des instructions relatives à l'utilisation pour laquelle l'appareil est conçu ;
- d'autres comportements comportant des risques que le Fabricant ne peut éliminer.

⚠ AVERTISSEMENT

Interdisez les actions décrites précédemment!

C.8 Non-utilisation

Si l'on décide de ne plus utiliser l'appareil, il est recommandé de le rendre inopérant en déconnectant les câbles d'alimentation du réseau électrique.

C.9 Risques résiduels

La machine présente des risques qui n'ont pas été entièrement éliminés par la conception ou l'installation de protections appropriées. Quoi qu'il en soit, l'opérateur a été informé de ces risques dans le présent Manuel, qui indique précisément le type d'équipements de protection individuelle dont doit se munir le personnel intervenant sur la machine. Pour réduire les risques, prévoir suffisamment d'espace pour installer l'unité. Afin de maintenir ces conditions, les zones autour de la machine doivent toujours :

- être dégagées (absence d'échelles, d'outils, de récipients, de boîtes, etc.) ;
- être propres et sèches ;
- être parfaitement éclairées.

Afin de fournir au client une information complète, les risques résiduels qui subsistent sur la machine sont énoncés ci-après : ces situations sont considérées comme incorrectes et formellement interdites

cc	**Description d'une situation dangereuse**
Glissement ou chute	L'opérateur peut glisser en présence d'eau ou de saleté sur le sol.
Accrochage ou entraînement ou écrasement	Happement ou entraînement de l'opérateur ou d'une tierce personne sur la voie de défilement, au cours de la phase de travail de la machine, suite à des actions inadéquates, telles que : insertion d'un bras à l'intérieur de la machine pour retirer un panier coincé, sans arrêter préalablement la machine en actionnant une commande d'arrêt d'urgence ; accès au système de déplacement des paniers sans arrêter préalablement la machine en actionnant une commande d'arrêt d'urgence. Port de vêtements inappropriés, comportant des éléments flottants (par exemple, colliers, foulards, écharpes, cravates, etc.) ou cheveux longs non attachés susceptibles d'être pris dans des organes en mouvement.
Brûlure/abrasions (par ex., résistances, plaque froide, lamelles et tuyaux du circuit de refroidissement)	L'opérateur touche intentionnellement ou non certains composants internes de la machine sans se munir de gants de protection.
Coupures	L'opérateur touche intentionnellement ou non certains composants à arêtes vives pendant le nettoyage de la machine, sans mettre des gants de protection.

Brûlures	L'opérateur touche intentionnellement ou non certains composants internes de la machine ou la vaisselle en sortie, sans se munir de gants ou sans attendre que la machine soit froide.

IMPORTANT

En cas d'anomalies importantes (par exemple, court-circuit, câbles hors du bornier, pannes de moteur, détérioration des gaines de protection des câbles électriques, etc.), l'opérateur doit désactiver immédiatement la machine.

D INFORMATIONS GÉNÉRALES

D.1 Introduction

Ci-dessous se trouvent certaines informations sur l'utilisation prévue et les tests de ce dispositif, ainsi qu'une description du symbole utilisé (déterminant le type d'avertissement), la définition de la terminologie employée dans le manuel et des informations utiles pour l'utilisateur du dispositif.

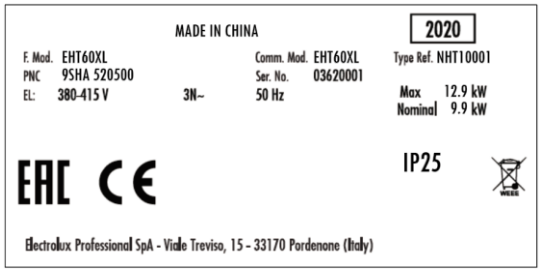
D.2 Définitions

Les définitions des principaux termes utilisés dans ce manuel sont énumérées ci-dessous. Il est recommandé de le lire attentivement avant de l'utiliser.

Opérateur	Personne préposée à l'installation, au réglage, à l'utilisation, à l'entretien, au nettoyage, à la réparation et au transport de la machine.
Fabricant	Electrolux Professional SPA ou tout SAV agréé par Electrolux Professional SPA.
Opérateur préposé à l'emploi courant de la machine	Opérateur qui a été informé, formé et instruit quant aux tâches à réaliser et aux risques liés à l'utilisation courante de la machine.
SAV ou technicien spécialisé	Opérateur instruit/formé par le fabricant qui, grâce à sa formation professionnelle, à son expérience, à son instruction spécifique, à ses connaissances des réglementations contre les risques d'accident, est en mesure d'évaluer les interventions à effectuer sur l'appareil, de reconnaître et d'éviter les risques. Ses compétences professionnelles couvrent les domaines de la mécanique, de l'électrotechnique et de l'électronique.
Danger	Source de lésions ou de nuisances potentielles pour la santé.
Situation de danger	Toute opération présentant un ou plusieurs risques pour l'Opérateur.
Risque	Probabilité de lésions ou de risques graves pour la santé en situation de danger.
Protections	Mesures de sécurité consistant à utiliser des moyens techniques spécifiques (écrans et dispositifs de sécurité) destinés à protéger les opérateurs contre les dangers.
Écran de protection	Élément d'un appareil utilisé de manière spécifique dans le but de fournir une protection par une barrière physique.
Dispositif de sécurité	Un dispositif (autre qu'un dispositif de protection) qui élimine ou réduit le risque, pouvant être utilisé seul ou avec un dispositif de protection.
Client	La personne qui a acheté l'appareil ou qui le gère et l'utilise (par exemple, société, chef d'entreprise, entreprise).
Dispositif d'arrêt d'urgence	un groupe d'éléments conçu pour la fonction d'arrêt d'urgence ; le dispositif est activé d'un seul geste et empêche ou réduit les dommages aux personnes/ machines/objets/animaux.

D.3 Données d'identification de la machine et du fabricant

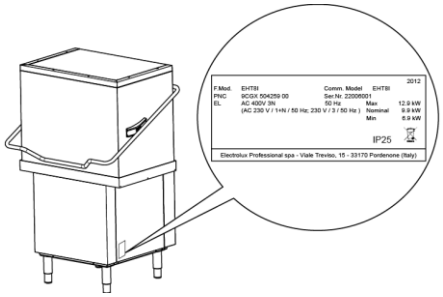
Ci-dessous, un exemple du marquage ou de la plaque signalétique présente sur la machine :



Les plaques de nom fournissent l'identification du produit et les données techniques ;

F.Mod.	Description de fabrication du produit
Comm.Model	Description commerciale
Ser.No.	numéro de série
Type	Certified model
PNC	Code de production
V	Tension d'alimentation
kW	Puissance d'entrée nominale
IP25	Degré de protection à la poussière et à l'eau
50/60	Fréquence nominale
A	Courant nominal
Classe I	Grade d'isolation
Electrolux Professional SpA	Fabricant

La plaque signalétique est située sur le panneau latéral de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ne retirez pas, ne modifiez pas et ne rendez pas illisibles les marques de la machine

IMPORTANT

Au moment de la démolition de l'appareil, le marquage devra être détruit.

NOTE!

Se référer aux données figurant sur le marquage de l'appareil pour les relations avec le Constructeur (par exemple : pour une demande de pièces détachées, etc.).

D.4 Identification de l'appareil

D.4.1 Comment déterminer les données techniques

- Veuillez lire les instructions d'usine du produit (F. Mod.) sur la plaque signalétique ;
- Identifier les données de la machine principale ;
- Veuillez revoir le paragraphe "G.1 Caractéristiques techniques principales".

D.4.2 Comment comprendre les instructions du fabricant

La description de fabrication présente sur la plaque signalétique a la signification suivante (quelques exemples sont reportés ci-dessous) :

CC	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
E	HT	60	XL	-JP	6

La description de la variable

(1) Marque	E=Electrolux Professional
(2) Type de produit	Lave-vaisselle de type HT - Capot
(3)Efficacité de nettoyage	60 = 60 paniers/heure
(4) Type de capuche	XL - Type de capuche large
(5) "cas spécial"	-JP=Japan
(6) "fréquence"	/ = 50Hz 6 = 60Hz

D.5 Responsabilités

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages et d'anomalies de fonctionnement résultant :

- du non-respect des instructions contenues dans le présent Manuel ;
- de réparations effectuées de manière incorrecte et du remplacement de pièces différentes de celles spécifiées dans le catalogue des pièces détachées (le montage et l'utilisation de pièces et d'accessoires non d'origine peuvent nuire au fonctionnement de l'appareil et faire échoir la garantie originale du fabricant).
- des opérations réalisées par des membres non spécialisés du personnel ;
- de modifications ou d'interventions non autorisées ;
- de l'absence de maintenance, ou d'une maintenance insuffisante ou inappropriée ;
- de l'utilisation impropre de l'appareil ;
- d'événements exceptionnels non prévisibles ;
- de l'utilisation de l'appareil par du personnel qui n'a pas été informé et/ou formé ;
- de la non-application des dispositions en vigueur dans le pays d'utilisation en matière de sécurité, d'hygiène et de santé sur le lieu de travail.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant de transformations ou de modifications arbitraires effectuées par l'utilisateur ou par le client.

La responsabilité de l'identification et de la sélection de équipements de protection individuelle adéquats devant être portés par les opérateurs relève de l'employeur, du responsable du lieu de travail ou du technicien d'assistance technique,

conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les inexactitudes qui se sont éventuellement glissées dans le Manuel, suite à des erreurs d'impression ou de traduction.

Tout complément au Manuel d'instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien que le fabricant estimera utile d'adresser au client devra être conservé avec le Manuel et en fera partie intégrante.

D.6 Droits d'auteur

Le présent manuel est exclusivement destiné à être consulté par l'opérateur et ne peut être remis à des tiers sans l'autorisation de la société Electrolux Professional.

D.7 Conservation du Manuel

Le Manuel devra être conservé intact pendant toute la durée de vie de l'appareil, jusqu'à sa démolition. En cas de cession, de vente, de location, de concession d'usage ou de leasing, le présent Manuel devra toujours accompagner l'appareil.

D.8 Destinataires du Manuel

Ce Manuel s'adresse :

- à l'employeur des utilisateurs de la machine et au responsable du lieu de travail ;
- aux opérateurs chargés de l'utilisation courante de la machine ;
- Techniciens spécialisés - SAV (voir Manuel de service).

E UTILISATION NORMALE

E.1 Usage correct

Nos machines sont étudiées et optimisées dans le but de garantir des performances et un rendement élevés.
Cet appareil est destiné exclusivement à l'usage pour lequel il a été expressément conçu, à savoir pour le lavage de la vaisselle à l'eau et avec des détergents spécifiques. Toute autre utilisation est considérée comme impropre.

E.2 Caractéristiques du personnel autorisé à intervenir sur l'appareil

Le client doit s'assurer que le personnel chargé de l'utilisation courante de l'appareil a été formé de façon adéquate et possède les compétences requises. L'opérateur doit :

- lire et comprendre le Manuel ;
- avoir reçu une formation et un entraînement conformes aux tâches à accomplir afin d'utiliser l'appareil en toute sécurité ;
- avoir reçu une formation spécifique à l'utilisation correcte de l'appareil.

E.3 Caractéristiques du personnel formé pour l'utilisation normale des machines

Les clients doivent s'assurer que la machine est exploitée par du personnel correctement formé, conscient de ses responsabilités et que lui-même et les autres sont en sécurité.
Les clients doivent s'assurer que leur personnel comprenne les instructions reçues, en particulier celles relatives à l'hygiène au travail et à la sécurité lors de l'utilisation des machines.

E.4 L'opérateur est qualifié pour l'utilisation normale de la machine

Doit avoir au moins :

- Connaissance des techniques et expérience spécifique d'utilisation de la machine ;
- Éducation de base, connaissances techniques pour lire et comprendre le contenu de ce manuel, y compris l'interprétation correcte des dessins, des symboles et des pictogrammes ;
- Connaissances techniques adéquates des responsabilités énoncées dans le manuel de mise en œuvre de la sécurité ;
- Connaissance des réglementations en matière de santé et de sécurité au travail.

Si des défauts importants existent (par exemple, courts-circuits, câblage des plaques de bornes, défauts du moteur, gaines de câbles électriques usées, etc.), les opérateurs utilisant la machine correctement doivent :

- Désactivez immédiatement la machine.
- Désactivez immédiatement la machine et débranchez toutes les alimentations (électricité, gaz, eau). Tournez le commutateur de coupure sur "O" ou appuyez sur le principal commutateur d'urgence sur l'appareil et arrêtez immédiatement ;
- Fermez le robinet et coupez l'alimentation en eau de la machine.

F Aperçu du produit

F.1 Description générale

Les lave-vaisselle sont adaptés au lavage des assiettes, verres, tasses, couverts, plateaux et contenants en plastique ou en acier pour la préparation, la cuisson et le service, ainsi que d'une variété de casseroles en céramique ou en métal. Cette machine est conçue pour ces applications. En aucun cas, la machine ne peut être utilisée pour d'autres applications ou d'une manière non prévue dans ce manuel. Cet équipement est fabriqué pour répondre aux besoins d'un meilleur environnement de travail et d'un bénéfice économique. Ces lave-vaisselle peuvent être utilisés dans les restaurants, les cafés, les centres de cuisine et les grandes institutions. Des étagères spéciales pour les vaisselles, peuvent être équipées d'une variété de connecteurs, faciles à utiliser et pratiques, peuvent obtenir de bons résultats de lavage. Le système électronique surveille l'ensemble du processus de lavage. Le panneau de commande dispose également d'un affichage qui montre les paramètres de fonctionnement et signale toutes les anomalies. Les zones de pré-lavage des vaisselles (par exemple, les systèmes de pré-aspersion manuelle) et les zones de tri et de placement sur les étagères doivent être aménagées avant le lave-vaisselle.

G DONNÉES TECHNIQUES

G.1 Caractéristiques techniques générales

Marques		**Electrolux Professional**			**Veetsan**	**Zanussi**
Modèle		**EHT60XL/ EHT60XL-ESD/ EHT60XLG/ EHT60XLG-ESD/**	**EHT60XL-JP**	**EHT60XL-JP6**	**EHT60XL/ EHT60XL-ESD/ EHT60XLG/ EHT60XLG-ESD/**	**EHT60XL-JP**
Tension d'alimentation:	V	400V 3N	200V 3	200V 3	400V 3N	
- conversion possible en	V	230V 3	/	/	230V 3	
- version monophase	V	230V 1N	/	/	230V 1N	
Fréquence	Hz	50	50	60	50	
Puissance max.	kW	12.9(*)	12.9(*)	12.9(*)	12.9(*)	
Puissance électrique absorbée réglée d'usine	kW	9.9	9.9	9.9	9.9	
Résistances du chauffeeau	kW	9.0	9.0	9.0	9.0	
Résistances de la cuve	kW	3.0	3.0	3.0	3.0	
Pression d'arrivée d'eau	kPa [bar]	50-700 [0.5-7]	50-700 [0.5-7]	50-700 [0.5-7]	50-700 [0.5-7]	
Température d'arrivée d'eau :	°C	10-65	10-65	10-65	10-65	
Dureté de l'eau pour modèles sans adoucisseur continu incorporé	ºf/ºd/ºe	14/8/10 Max	14/8/10 Max	14/8/10 Max	14/8/10 Max	
Concentration de chlorures dans l'eau	ppm	<20	<20	<20	<20	
Conductivité électrique de l'eau pour modèles sans adoucisseur continu incorporé	mS/cm	<400	<400	<400	<400	
Consommation d'eau de rinçage	L	2.5	2.5	2.5	2.5	
Capacité du chauffe-eau	L	12	12	12	12	

Capacité de la cuve	L	24	24	24	24
Durée du cycle	sec.	60(**)-90-150	60(**)-90-150	60(**)-90-150	60(**)-90-150
Niveau de bruit Leq légal7	dB(A)	<68	<68	<68	<68
Degré de protection		IP25	IP25	IP25	IP25
	(*) = Si activé par un logiciel, à la fois l'évier et l'élément chauffant de la chaudière seront mis en fonctionnement. (**) = La température de l'eau d'alimentation est de 65 °C / 149 degrés Fahrenheit. Le temps de cycle standard peut varier en fonction de la température de l'eau d'alimentation.				

Tableau 1 Caractéristiques techniques principales, performances et consommation

	380-415V 3N		220-240V 3		220-240V 1N	
	C	S	C	S	C	S
9.9 kW 12.9 kW	5X2.5mm² 5X4mm²	20A 3P+N 32A 3P+N	4X6 mm² 4X10 mm²	32A 3P 50A 3P	3X10 mm² 3X10 mm²	60 A 1P+N 70 A 1P+N
	200V 3					
	C	S				
9.9 kW 12.9 kW	4X6 mm² 4X10 mm²	40A 3P 50A 3P				
C = Câble d'alimentation S = Interrupteur ON/OFF						

G.2 Caractéristiques de l'alimentation électrique

L'alimentation en courant alternatif de la machine doit répondre aux conditions suivantes :

- variation max. de tension ± 6%
- variation max. de fréquence ± 1% en mode continu ± 2% pendant une courte période.

La distorsion harmonique, le déséquilibre de la tension d'alimentation triphasée, les impulsions de tension, la coupure, les chutes de tension et autres caractéristiques électriques doivent respecter les dispositions du point 4.3.2 de la norme EN 60204-1 (IEC 60204-1).

IMPORTANT!

L'alimentation électrique de la machine doit être protégée contre les surintensités (court-circuits et surcharges) par des fusibles ou des disjoncteurs thermomagnétiques appropriés. Ces derniers doivent être installés sur un système de déconnexion omnipolaire ayant un espace de contact d'au moins 3 mm.

IMPORTANT!

Pour la protection contre les contacts indirects (en fonction du type d'alimentation prévu et de la connexion des masses au circuit de protection d'équipotentiel), se référer au point 6.3.3 de l'EN 60204-1 (IEC 60204-1) avec l'utilisation de dispositifs de protection qui garantissent la coupure automatique de l'alimentation en cas de défaut d'isolation dans les systèmes TN ou TT ou, pour les systèmes IT, l'utilisation de contrôleurs d'isolation ou de dispositifs de protection par courant différentiel pour activer la déconnexion automatique de l'alimentation (un contrôleur d'isolation doit être fourni pour indiquer un éventuel premier défaut de masse d'un élément actif, à moins qu'un dispositif de protection soit fourni pour couper l'alimentation en cas d'un tel défaut. Ce dispositif doit activer un signal acoustique et/ou visuel qui doit persister pendant toute la durée du défaut). Par exemple : dans un système TT, un interrupteur différentiel avec courant de déclenchement (par exemple 30 mA) coordonné avec le système de mise à la terre de l'immeuble où est située la machine doit être installé en amont de l'alimentation.

IMPORTANT!

Les clients sont priés de suivre ces instructions, sinon le fabricant ne garantit pas la machine pour un fonctionnement continu et/ou contre les défauts.

H TRANSPORT, MANUTENTION ET STOCKAGE

H.1 Introduction

Le transport (transfert de la machine d'un lieu à un autre) et la manutention (déplacement dans les lieux de travail) doivent être effectués à l'aide d'engins spéciaux d'une capacité appropriée.

La machine doit être transportée, manutentionnée et stockée exclusivement par le personnel spécialisé, qui devra posséder :

– Formation technique spécifique et expérience ;
– Connaissance des réglementations de sécurité et des lois applicables dans les secteurs concernés ;
– Connaissance des dispositions générales de sécurité ;
– La capacité de reconnaître et d'éviter tout risque possible.

H.1.1 **Transport : Instructions à l'intention** du transporteur

AVERTISSEMENT!

Ne vous tenez pas sous les charges suspendues pendant les phases de chargement/déchargement. Le personnel non autorisé ne doit pas accéder à la zone de travail.

IMPORTANT!

Le poids de la machine seul n'est pas suffisant pour la maintenir stable.

La charge transportée peut se déplacer :

- en cas de freinage ;
- en accélération ;
- dans les virages ;
- • en cas de transport sur des chaussées déformées.

H.2 Manutention

Pour les opérations de déchargement et de stockage de la machine, préparer une zone adaptée, avec un sol plat.

H.2.1 Procédures de traitement

Pour des opérations de levage correctes et sûres :

- Utilisez le type d'équipement le plus adapté aux caractéristiques et à la capacité (par exemple, chariots élévateurs ou chariots élévateurs à palette électriques) ;
- Couvrez les bords tranchants ;
- Vérifiez les fourches et les procédures de levage conformément aux instructions données sur l'emballage.

Avant le levage :

- Envoyer tous les opérateurs vers une position sûre et empêcher les personnes d'accéder à la zone de manutention ;
- S'assurer que la charge est stable ;
- S'assurer qu'aucun matériau ne puisse tomber lors du levage et manœuvrer verticalement afin d'éviter les chocs ;
- Manipuler la machine en la maintenant à une hauteur minimale par rapport au sol.

ATTENTION!

Pour le levage de la machine, n'utilisez pas de pièces mobiles ou fragiles telles que des carters, des chemins de câbles électriques, des pièces pneumatiques, etc., comme points d'ancrage.

H.2.2 Translation

La personne chargée de cette opération doit :

- avoir une vision générale du parcours à suivre ;
- interrompre la manoeuvre en cas de situations dangereuses.

H.2.3 Pose de la charge

Avant de placer la charge, assurez-vous que le chemin est dégagé et que le sol est plat et peut supporter la charge.

H.2.4 Stockage

La machine et/ou ses pièces doivent être entreposées et protégées contre l'humidité, dans un milieu ambiant non agressif, exempt de vibrations et à une température ambiante comprise entre -10℃ [14℉] et 50℃ [122℉].

L'endroit où l'appareil sera installé devra avoir un plan d'appui horizontal pour empêcher toute déformation de la machine ou tout endommagement des pieds de soutien.

IMPORTANT!

Le positionnement, l'installation et le démontage de la machine doivent être effectués par un technicien spécialisé.

IMPORTANT!

Ne modifiez pas les pièces fournies avec la machine. Toute pièce manquante ou défectueuse doit être remplacée par des pièces d'origine.

I INSTALLATION ET MONTAGE

⚠ IMPORTANT!

L'installation de la machine doit être effectuée par un technicien professionnel équipé de tout l'équipement de protection individuelle approprié (chaussures de sécurité, gants, lunettes, vêtements de travail, etc.), d'outils, d'appareils et d'aides.

I.1 Requêtes et charges du Client

Le client doit se charger des opérations suivantes :

- Installez un interrupteur de coupure, un disjoncteur de fuite de courant de 30 mA et un dispositif de surcharge de courant (coupe thermiquement par réinitialisation manuelle ou fusible) entre l'appareil et la prise de courant, avec au moins la capacité électrique décrite dans la fiche technique. L'unité que vous avez sélectionnée doit être verrouillée en position ouverte lors de la maintenance.
- Installez une alimentation électrique appropriée devant la machine, conformément aux spécifications techniques de l'équipement (G2 "caractéristiques d'alimentation") ;
- Le système électrique au lieu de travail est connecté au potentiel de la structure métallique de l'unité par un câble en cuivre avec les composants appropriés (voir le paramètre I 6.2 "EQ", emplacement du "schéma d'installation" ;
- Connexions électriques entre les tableaux électriques et l'équipement sur le lieu de travail ;
- Tableau 1 et paramètre I 6 Connexions d'alimentation en eau et d'évacuation et autres connexions telles que montrées dans les Connexions de l'unité de pompage.

I.2 Caractéristiques du site d'installation de la machine

Cette machine est conçue pour être installée dans une cuisine professionnelle, plutôt que dans une cuisine de style domestique. Des puits d'évacuation / grilles métalliques doivent être disposés sur le sol de l'évacuation de la machine (voir la section E6.2 "Schéma d'installation") et peuvent être remplacés par un seul siphon d'eau avec un débit d'au moins 3 litres par seconde.

I.3 Limites d'espace de la machine

Un espace approprié (pour faciliter l'opération, la réparation, etc.) doit être laissé autour de la machine. Le passage qui permet à l'opérateur d'opérer doit être d'au moins 50 cm de large, sauf à l'arrière de la machine. Si d'autres équipements ou outils sont utilisés ou transférés, ou s'il doit y avoir une voie de sortie sur le lieu de travail, la largeur du passage doit être augmentée.

I.4 Mise en place

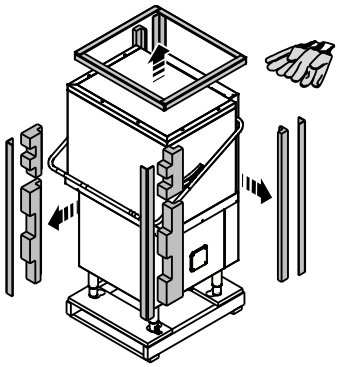
L'appareil doit être amené sur son lieu d'installation détaché de la base de l'emballage uniquement au moment de l'installation.

IMPORTANT :

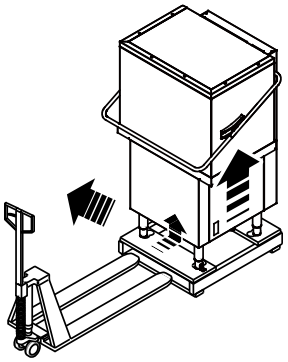
Ne placez pas le lave-vaisselle près de sources de chaleur telles que des fours à frites, des fours ou des plaques chauffantes.

Installation de la machine :

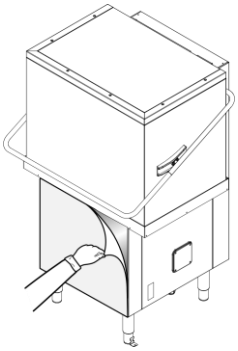
Portez des gants de protection et retirez l'emballage de la machine



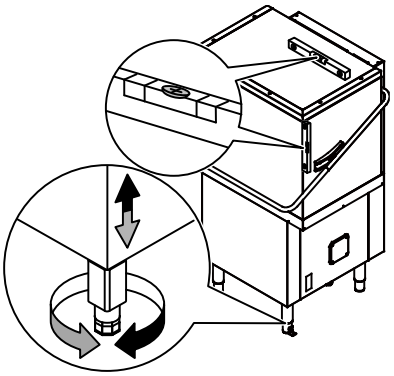
Utilisez un chariot élévateur pour soulever l'appareil, retirez la semelle et positionnez l'appareil à l'endroit où il doit être installé.



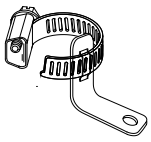
Retirez le film d'emballage. Faites attention à retirer le film de protection de la plaque extérieure, mais ne le déchirez pas pour éviter de laisser des traces de coll.



Tournez le dispositif de réglage du pied réglable spécial pour vous assurer qu'il est parfaitement à niveau verticalement et horizontalement .



Le dispositif doit être fixé au sol en utilisant deux clips inclus..



Accès à l'appareil par le panneau inférieur.

Placer les colliers sur les pieds, comme indiqué dans la fiche technique fournie.

Fixer solidement l'appareil au sol à l'aide des colliers.

I.5 Élimination de l'emballage

Les emballages doivent être mis au rebut conformément aux réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil. Tous les matériaux utilisés pour l'emballage sont compatibles avec l'environnement.

Ils peuvent être conservés sans risque, recyclés ou brûlés dans une installation d'incinération des déchets. Les pièces en plastique recyclables portent les sigles suivants :

PE	**Polyéthylène** • Emballage extérieur • Sachet contenant les instructions
PP	**Polypropylène** • Sangles
PS	**Polystyrène expansé** • Cornières de protection

Le gaspillage de composants en bois et en carton doit être conforme aux réglementations en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

I.6 Raccordements hydrauliques

IMPORTANT :

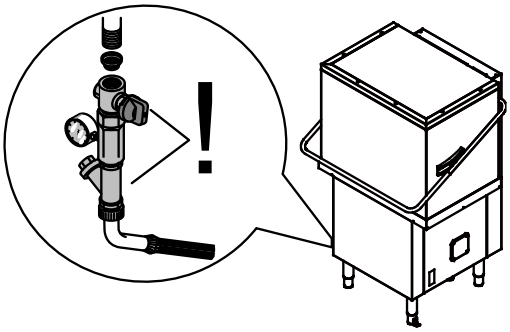
L'installation du filigrane d'eau doit être conforme à la norme PCA&AS/NZS 3500.2.

Installez les tuyaux d'entrée et les drains de la machine en fonction des tuyaux et des schémas d'installation donnés ci-dessous

Tuyau d'eau.

Le tuyau d'eau du dispositif "WI" (voir I..6.2 Section de la figure d'installation) est connecté au tube principal et à la vanne de coupure.

Le filtre fourni et le manomètre sont installés entre l'équipement et le tube principal .



Vérifiez la pression d'alimentation en eau dynamique, c'est-à-dire la mesure entre l'équipement et le réseau principal, entre 50 et 700 kPa (testée lorsque l'évier de lave-vaisselle ou la chaudière est rempli d'eau). Si la pression est trop élevée, installez une soupape de décharge de pression appropriée sur le tuyau d'entrée.

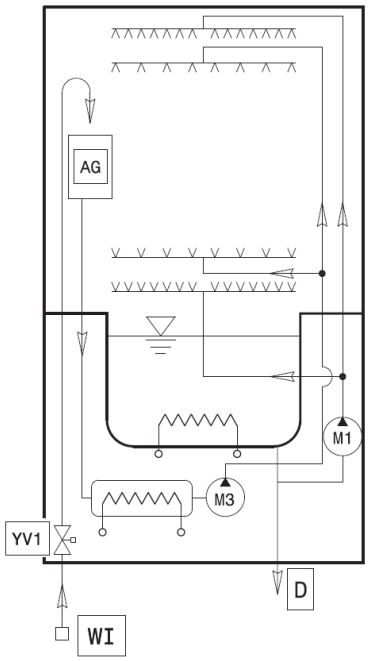
Placez le drain "D" (voir I.6.2 Figure d'installation Section 1)

Connectez-le au drain de la conduite principale, installez le coude ou placez le drain dans le coude en S sur le sol.

Si vous avez d'autres problèmes lors de l'installation, veuillez contacter le centre de service après-vente d'Electrolux Professional.

I.6.1 Circuits de plomberie

Schéma de circuit de plomberie - type de hotte manuelle sans pompe de vidange



Légende :

WI = Entrée d'eau

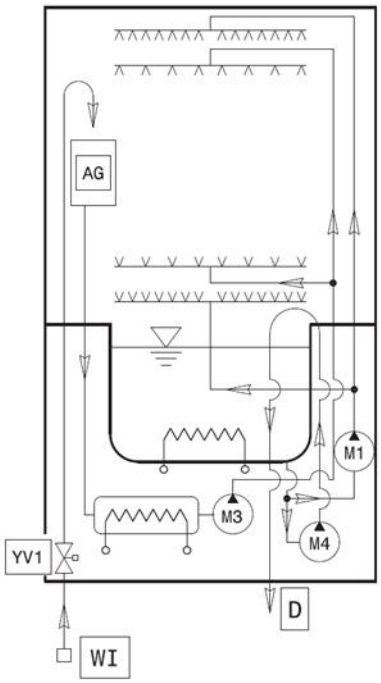
M1 = Pompe de lavage

M3 = Pompe de rinçage

AG = Espace d'air

YV1 = Électrovanne de remplissage

Schéma de circuit de plomberie - type de hotte manuelle avec pompe de vidange



Légende :

WI = Entrée d'eau

M1 = Pompe de lavage

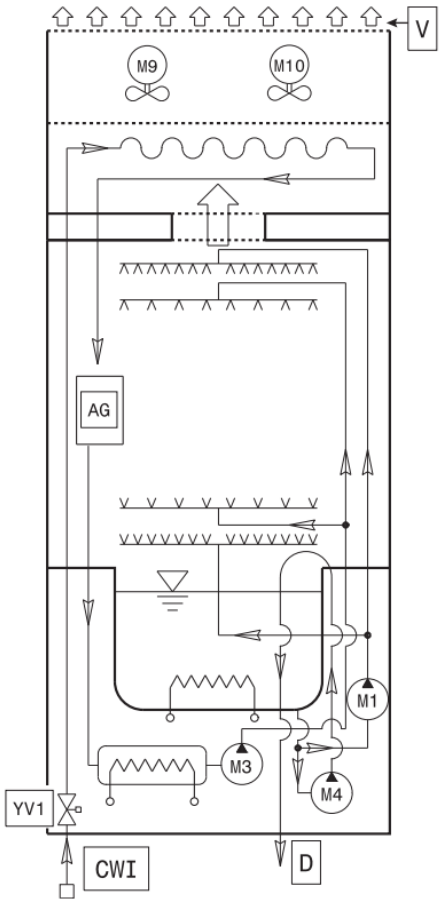
M3 = Pompe de rinçage

M4 - Pompe de drainage

AG = Espace d'air

YV1 = Électrovanne de remplissage

Schéma de circuit de plomberie - type de hotte manuelle avec pompe de vidange et dispositif d'économie d'énergie (ESD)



legendCWI - Eau d'entrée froide

M1 - Pompe de lavage

M3 - Pompe de rinçage

M4 - Pompe de vidange

M9 Moteur du ventilateur ESD

M10 Moteur du ventilateur ESD

AG - Espace d'air

YV1 - Soupape électromagnétique d'entrée

v-Ventilation

I.6.2 Schéma d'installation

Le diagramme d'installation ci-dessous montre la taille globale de la machine et l'emplacement de la connexion d'eau et d'électricité.

IMPORTANT!

Assurez-vous que le capot est installé pour éliminer la vapeur générée par la machine. Le calcul de l'airfly doit prendre en compte le type d'installation de la machine et l'environnement de travail dans lequel elle est installée.

Dans tous les cas, il est recommandé que le débit d'air soit compris entre 1000 m3/h et 1500 m3/h.

Schéma d'installation - capot manuel avec pompe de drainage

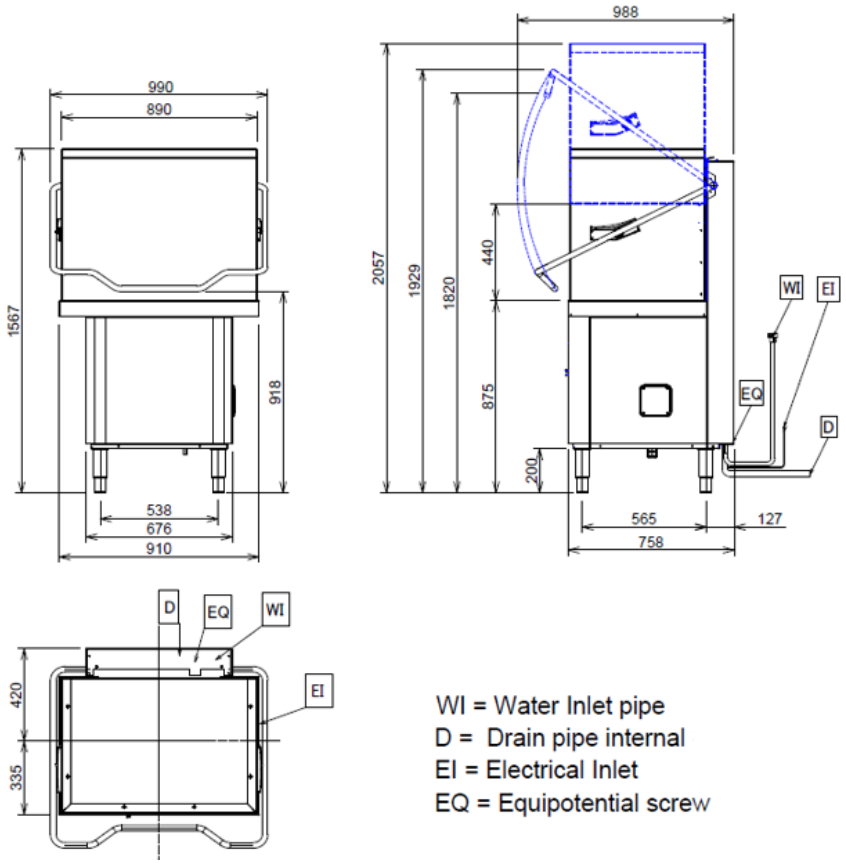


Schéma d'installation - capot manuel avec pompe de drainage (avec ESD)

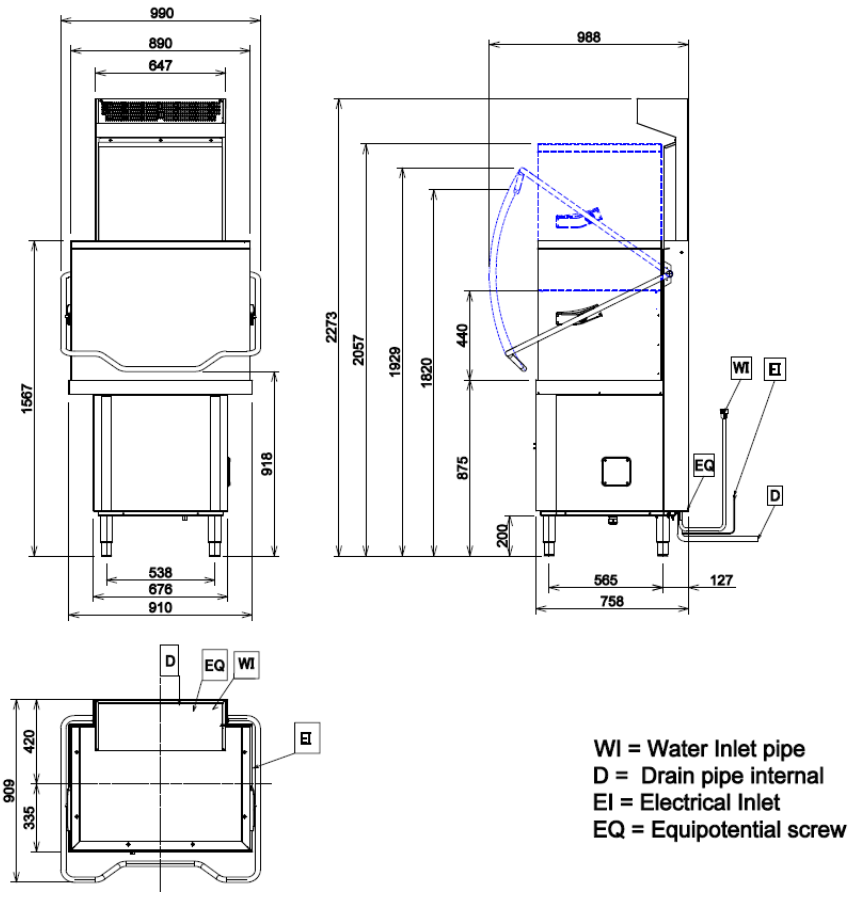
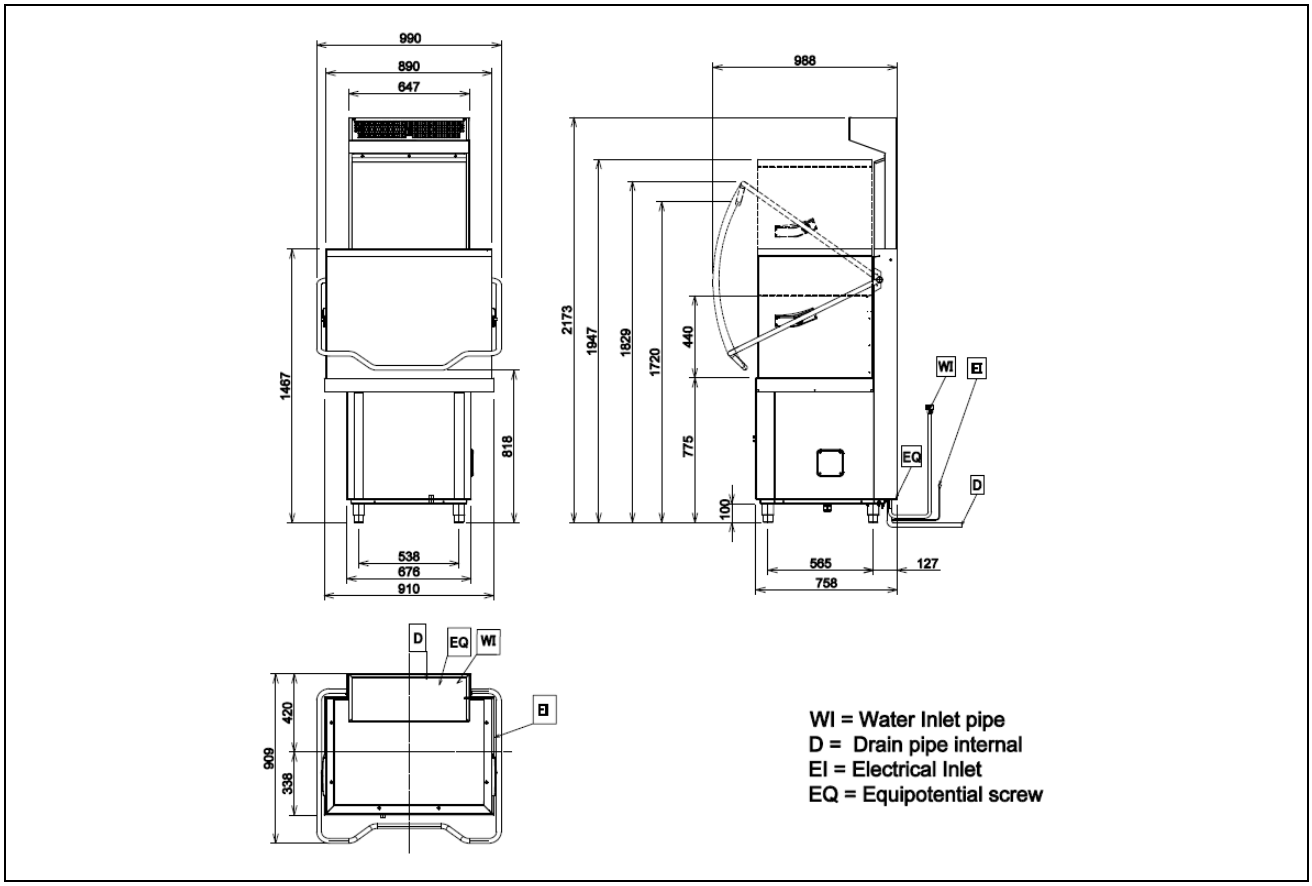


Schéma d'installation - capot manuel avec pompe de drainage (avec ESD) - pieds de 100 mm



I.7 Connexions électriques

La connexion de l'alimentation électrique doit être conforme aux réglementations et aux lois en vigueur du pays où la machine est utilisée.

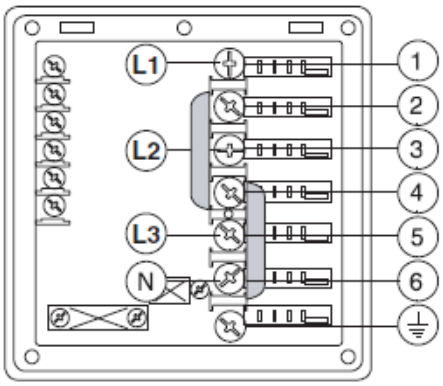
AVERTISSEMENT

Les interventions sur les installations électriques doivent être réalisées uniquement par le personnel spécialisé.

- Le branchement électrique de l'appareil doit être réalisé conformément aux normes et aux prescriptions en vigueur dans le pays d'utilisation.
- S'assurer que la tension d'alimentation de la machine figurant sur la plaque signalétique des valeurs nominales correspond à la tension du réseau.
- Contrôler que l'alimentation électrique de l'installation est conçue pour supporter la charge effective de courant et qu'elle est réalisée correctement, conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil.
- Le conducteur de terre côté bornier devra être plus long (20 mm maxi) que les conducteurs de phase.
- Brancher le conducteur de terre du câble d'alimentation à une prise de terre en bonne condition. L'appareil doit également être inclus dans un système équipotentiel dont la connexion est réalisée à travers la vis EQ (voir paragraphe Schéma d'installation) indiquée par le symbole
- . Le fil de l'équipotentiel doit avoir une section minimum de 10 mm.2.

Alimentation 380-415V 3N

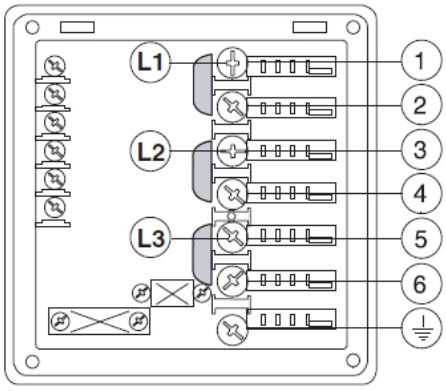
(Standard)



Allumez le panneau de borne d'alimentation et insérez les jumpers comme suit : deux jumpers entre les bornes 2 et 4 et deux jumpers entre les bornes 4 et 6.

Utilisez le câble d'alimentation approprié (voir la fiche technique) pour connecter les trois phases aux bornes 1, 3 et 5, le fil neutre à la borne 6 et le fil de terre à la borne. ⏚

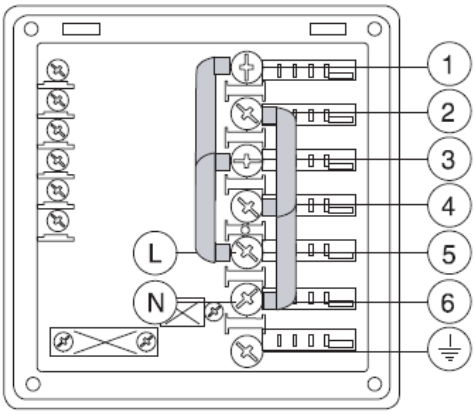
Alimentation 220-240V 3



Allumez le panneau de borne d'alimentation et insérez le cavalier comme suit : aux bornes 1 et 2, insérez un cavalier et entre les bornes 3 et 4, insérez un autre cavalier.

Insérez un autre cavalier entre les bornes 5 et 6. Utilisez un cordon d'alimentation approprié (voir la fiche technique), connectez les trois phases aux bornes 1, 3 et 5, et connectez le fil de terre aux bornes ⏚.

Alimentation 220-240V 1N

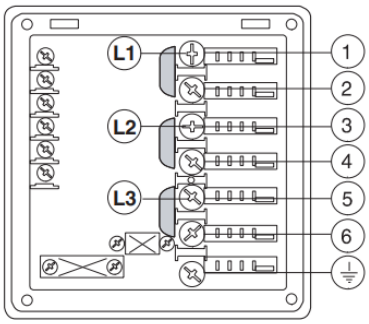


Allumez le panneau de borne d'alimentation et insérez les jumpers comme suit : aux bornes 1 et insérez deux jumpers entre 3 et deux jumpers entre les bornes 2 et 4.

Allumez le panneau de borne d'alimentation et insérez les jumpers comme suit : aux bornes 1 et insérez deux jumpers entre 3 et deux jumpers entre les bornes 2 et 4 dans les deux autres jumpers.

Utilisez un câble d'alimentation approprié (voir la fiche technique) pour diviser les lignes de phase et de centre. Ne branchez pas aux bornes 5 et 6 et branchez le fil de terre aux bornes ⏚.

Alimentation 220V 3

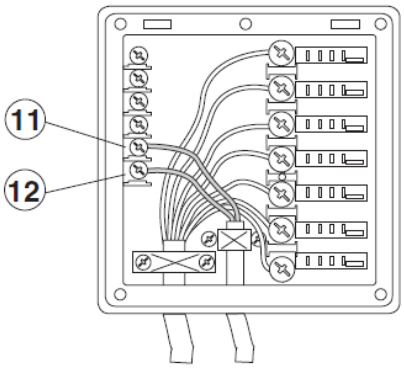


Ouvrez le panneau de borne d'alimentation électrique et insérez les jumpers fournis comme suit : un jumper entre les bornes 1 et 2, un autre entre les bornes 3 et 4 et un troisième entre les bornes 5 et 6.

À l'aide d'un câble d'alimentation électrique approprié (voir le tableau des données techniques), connectez les trois phases aux bornes 1, 3 et 5 et le fil de terre à la borne ⏚.

I.8 Raccords fournis pour le contrôle de l'énergie

Cet appareil est conçu pour contrôler la consommation d'énergie depuis l'extérieur.



Relier l'unité de contrôle des crêtes aux bornes 11 et 12.

⚠ ATTENTION

Un contact normalement ouvert (N.O.) du contrôleur doit être relié aux bornes 11 et 12. Lorsque ce contact se ferme, les résistances du ballon sont désactivées. L'utilisation du lave-vaisselle dans ces conditions peut augmenter la durée du cycle.

Dispositifs de sécurité

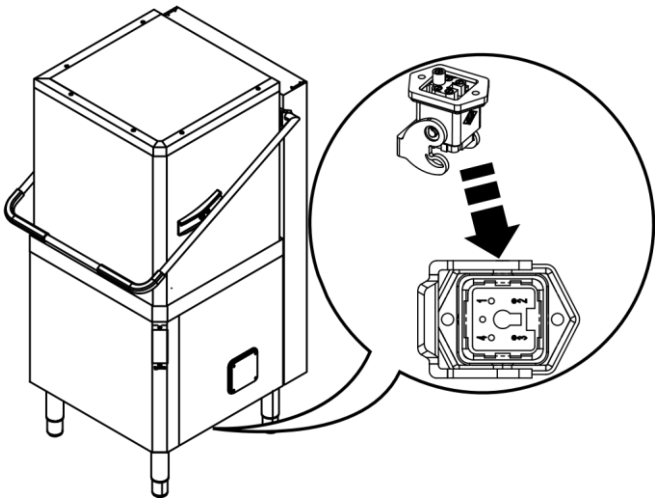
Le dispositif de protection thermique à réinitialisation automatique combiné avec l'enroulement de la pompe électrique coupe l'alimentation électrique en cas de défaillance. En cas de défaillance de l'alimentation en eau principale, un dispositif empêche l'eau de la chaudière de refluer vers le tube principal. Le tuyau de trop-plein, connecté à l'évacuation, maintient le niveau d'eau constant dans l'évier. Le non-respect des règles et réglementations de sécurité exonère le fabricant de toute responsabilité.

I.9 Prédisposition “HACCP”(facultatif).

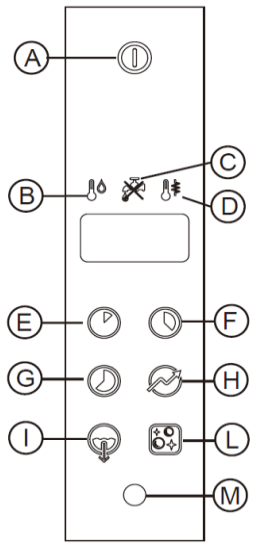
Certains modèles de la machine ne sont pas conçus pour la connexion “HACCP“. Il est cependant possible de commander un kit “HACCP“ comme accessoire.

Lorsque la machine est conçue pour la connexion “HACCP“, il est nécessaire de commander le câble de connexion électrique.

Raccorder le réseau “HACCP“ aux bornes n ° 2 et 3 du connecteur X4.



J DESCRIPTION DU BANDEAU DE COMMANDE



illustrer

A - Touche On/Off

B - Indicateur de température de lavage

C - Indicateur de manque d'eau

D - Indicateur de température de rinçage

E - Procédure de lavage 1

F - Procédure de lavage 2

G - Procédure de lavage 3 (cette procédure est activée par un technicien).

H - Commutateur de lavage efficace et à haute température (la lumière s'allume pour le lavage efficace) (cette procédure est activée par un technicien).

I - Procédure de vidange/autonettoyage

L - Programme de détartrage (ce programme est activé par un technicien).

M - Lumière de sécurité d'activation/ lavage

IMPORTANT :

Le système de rinçage garanti (GRS, système d'eau garanti) est combiné dans le modèle de contrôle actif/ WashSafe (contrôle d'activation/contrôle de sécurité de nettoyage) (voir LED "M"). Le GRS est un système de contrôle automatique du temps/ de la température de l'eau de traversée.

Voici ce qu'il faut faire :

Dans le cycle de lavage, l'indicateur est éteint ; Dans le cycle d'eau, la lumière s'allume en vert ; À la fin du cycle d'eau, si la température et le temps d'eau excédentaires suivent la procédure, l'indicateur restera vert, sinon la lumière deviendra rouge ; Lorsque le couvercle est ouvert, la lumière s'éteint. Si la lumière devient rouge, par exemple en désactivant le temps d'attente de la chaudière, attendez quelques minutes et répétez le cycle de lavage.
Si l'indicateur "B" est allumé, la température affichée sur l'écran est la température du bac, et si l'indicateur "D" est allumé, la température affichée sur l'écran est la température de la chaudière. La température du bac est affichée pendant le cycle de lavage et la température de la chaudière est affichée pendant le cycle d'eau.

Tableau 2 Panneau de commande

Toutes les touches individuelles et les fonctions des différents modèles de panneau de commande décrits ci-dessus sont énumérées ci-dessous. Certaines fonctionnalités sont communes à tous les modèles, tandis que d'autres sont disponibles seulement sur quelques modèles.

J.1 Touche de contrôle de base

Allumage/Arrêt

Cette touche indique l'état de l'appareil : allumé ou éteint. Quand l'appareil est allumé, le voyant de la touche s'allume.

Cycle de lavage 1

Cette touche permet de lancer le Cycle de lavage 1. Quand le cycle est sélectionné, le voyant de la touche s'allume. Ce cycle est indiqué pour laver de la vaisselle peu sale.

Cycle de lavage 2

Cette touche permet de lancer le Cycle de lavage 2. Quand le cycle est sélectionné, le voyant de la touche s'allume. Ce cycle est indiqué pour laver de la vaisselle normalement sale.

Cycle de lavage 3

Cette touche permet de lancer le Cycle de lavage 3. Quand le cycle est sélectionné, le voyant de la touche s'allume. Ce cycle est indiqué pour laver de la vaisselle très sale.

Mode Haute Productivité ou conforme à la norme NSF/ ANSI 3

Ce bouton est utilisé pour basculer entre le mode efficace et le mode conforme NSF/Ansi 3. Certaines machines peuvent ne pas avoir cette fonction.

Cycle de vidange / nettoyage automatique

Ce bouton démarre le cycle de vidange / nettoyage automatique.

Cycle de dés encrassage (facultatif)

Ce bouton est utilisé pour lancer le cycle de désencrassement de la voie d'eau de la machine avec du vinaigre. Lorsqu'un cycle est sélectionné, le bouton correspondant s'allume. Cette fonction est facultative et nécessite d'être équipée du kit de désencrassement correspondant.

K COMMENCE

K.1 Inspection préliminaire, ajustement et tests d'opération

⚠ IMPORTANT!

Ces opérations doivent être effectuées par du personnel professionnel et technique équipé d'un équipement de protection individuelle approprié (par exemple, des chaussures de sécurité, des gants, des lunettes, etc.), d'outils et d'un équipement auxiliaire adapté.

K.1.1 Contrôles électriques et de plomberie

Avant de démarrer la machine :

Vérifiez la connexion correcte des fils d'alimentation de la machine ;

Assurez-vous que la tension et la fréquence d'alimentation sont conformes aux données indiquées dans le Tableau 1 ;

Vérifiez la connexion correcte entre les tuyaux d'alimentation en eau et de drainage (voir I. 6 "Unité de pompage Connecter la section") ;

Assurez-vous que toutes les carrosseries et les équipements de sécurité sont en place et correctement installés.

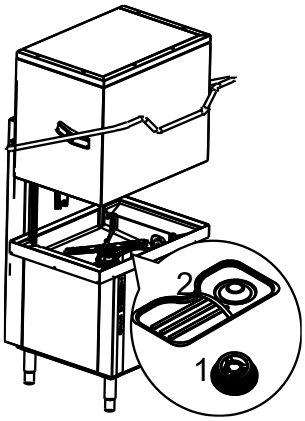
K.1.2 Vérifiez le positionnement des composants de l'évier

⚠ IMPORTANT !

Les opérations suivantes doivent être effectuées par un opérateur équipé d'un équipement de protection individuelle approprié (par exemple, des gants de protection, etc.) dans des conditions de froid et d'arrêt.

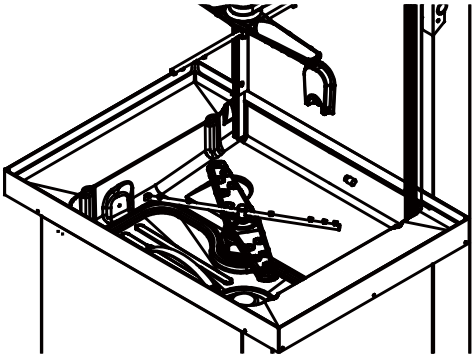
K.1.2.1 Vérifiez le filtre

En l'absence d'un modèle de système de filtration supplémentaire (FS), assurez-vous que le filtre d'aspiration de la pompe "1" et le filtre plat "2" sont correctement installés



K.1.2.2 Vérification des accessoires de bras lavables

Assurez-vous que les bras de lavage supérieurs et inférieurs et les bras de rinçage sont correctement installés.



K.2 COMMENCE

Ouvrez la vanne d'alimentation en eau.

Tournez le commutateur principal de la machine sur "I". Appuyez sur la touche on/off du tableau 2 ("A" - "Panneau de commande").

K.3 Distributeur de détergent / d'agent de rinçage et réglages (facultatif).

Si l'appareil est connecté à un dispositif d'eau douce ou de pénétration, contactez le fournisseur de détergent pour un produit spécifique.

Si le distributeur à pompe péristaltique est installé dans la machine, le détergent / agent de séchage est distribué automatiquement en fonction de la concentration souhaitée.

La concentration du détergent / agent de séchage dépend du type de produit et de la dureté de l'alimentation en eau (vérifiez les caractéristiques sur l'étiquette du produit).

IMPORTANT !

Les tuyaux du distributeur de pompe péristaltique (détergents et agents de rinçage) et le distributeur d'agent de rinçage nécessitent un entretien régulier (au moins une ou deux fois par an) ou après une longue période d'inutilisation de la machine.

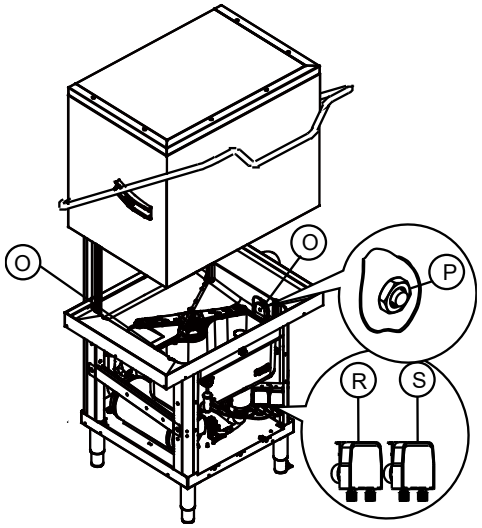
1. Lave-vaisselle avec distributeur de détergent intégré

Lorsque l'équipement est rempli d'eau pour la première fois dans une journée, la pompe "R" distribue une dose de lavage de 2 g/l dans l'évier. Pour modifier cette valeur, vous pouvez accéder au paramètre (voir K.4 Paramètres du distributeur). Dans chaque cycle, la pompe "R" distribue un lavage avec une concentration de 2 g/l dans l'évier de dose de polyester. Pour modifier cette valeur, vous pouvez accéder au paramètre (voir K.4 Paramètres du distributeur). Insérez le tuyau fourni dans le contenant de détergent.

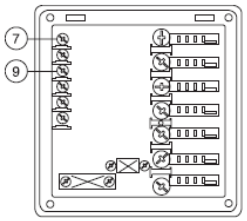
2. Lave-vaisselle avec distributeur de liquide de rinçage à pompe péristaltique intégrée

Lorsque l'équipement est rempli d'eau pour la première fois dans une journée, la pompe "S" est divisée dans la chaudière avec une concentration d'agent de séchage de 0,1 g/l.

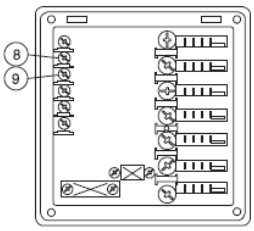
Pour modifier cette valeur, vous pouvez accéder au paramètre δEτ (voir K.4 Régler le distributeur). Dans chaque cycle, la pompe "S" distribue une concentration de 0,1 g/l dans la chaudière une dose de lavage.
Pour modifier cette valeur, vous pouvez accéder au paramètre δEτ (voir K.4 distributeur).
Insérez le tuyau fourni dans le conteneur d'agent de séchage.
La connexion du distributeur automatique de détergent



Il y a deux trous (prise) "O" utilisés dans le détergent d'amorçage (Ø 5 mm). Ces trous peuvent être enterrés de l'extérieur à travers le panneau extérieur.
Les marques de trous sont facilement identifiables.
Dans l'évier, il y a un trou "P" fermé avec un bouchon, qui mesure 22 mm. Il peut être utilisé pour installer des injecteurs de détergent.
La connexion électrique du distributeur automatique de détergent et d'agent de séchage.
La carte de bornes d'alimentation est disponible pour une tension de 220-240 V, une puissance maximale de 30 VA fonctionne sur les bornes de connexion d'alimentation du distributeur externe.



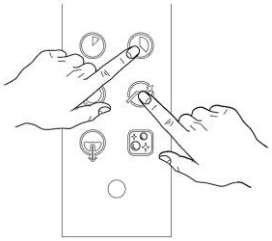
Connectez le distributeur de détergent entre les bornes 7 et 9.
Ces points de connexion restent actifs au moment fixé lors du remplissage du réservoir et du démarrage du cycle de lavage (voir la section K.4 Réglage du distributeur).



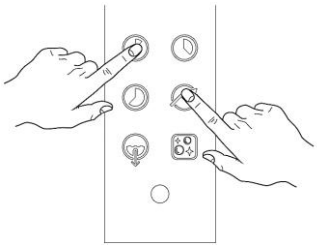
Connectez le distributeur d'aide au rinçage entre les bornes 8 et 9.
Ces points de connexion sont garantis au moment fixé lors de l'injection dans le réservoir et à la fin du cycle d'eau pour activer la retenue (voir la section K.4 Set dispenser).

Activer manuellement

Chaque fois que le conteneur de détergent est remplacé, il peut être nécessaire d'activer le distributeur manuellement, de remplir le tuyau et d'éliminer l'air.
Appuyez sur le bouton en même temps, comme indiqué dans l'image suivante. Répétez cette opération plusieurs fois si nécessaire..



Distributeur de détergent

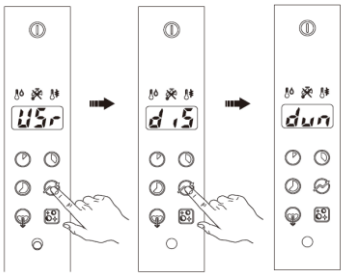


Distributeur de rinçage-aide

K.4 Réglage des doseurs

Toutes les opérations doivent être effectuées dans un état où l'appareil est démarré, le couvercle est ouvert et la boucle n'est pas sélectionnée. Appuyez simultanément sur le bouton marche/arrêt (« A » - Tableau 2 « Panneau de commande ») et le bouton « Cycle de lavage 1 » (Tableau 2 « Panneau de commande ») pendant 5 secondes, entrez en mode de programmation et affichez le paramètre "**ΥΣρ**".

Appuyez deux fois sur le bouton (- Tableau 2 "Panneau de commande") pour accéder aux paramètres de régulation des détergents et des agents de rinçage.



L'affichage montre le premier paramètre du distributeur, "δυν":

Description du paramètre		Valeur1
Unité de mesure des doseurs (X–Λ– g / liter or ΣEXs secondes).	δυν	X–Λ
The initial washing dose	δ1ν	2.00 g/l
The initial amount of the drying agent	ρ1ν	0,12 g/l
Quantité initiale de détergent	δEτ	2,00 g/l
Quantité initiale de produit de rinçage	ρA1	0,12 g/l
Quantité de détergent durant le cycle		
Quantité de produit de rinçage durant le cycle		

1. Utilisez les boutons Wash Cycle 1 (Tableau 2 Panneau de commande) et Wash Cycle 2 (Tableau 2 Panneau de commande) pour sélectionner les paramètres à modifier.

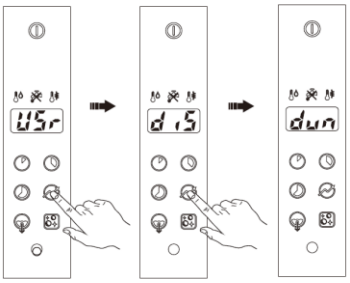
2. Appuyez sur le bouton (Tableau 2 Panneau de commande) pour modifier les valeurs des paramètres.

3. Appuyez respectivement sur les boutons Washing Cycle 1 (Tableau 2 Panneau de commande) et Washing Cycle 2 (Tableau 2 Panneau de commande) pour réduire / augmenter la valeur.

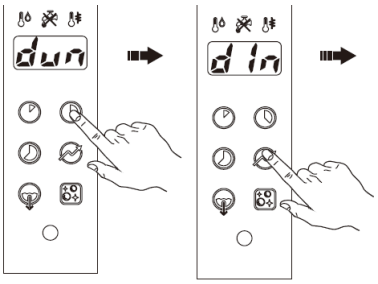
4. Appuyez sur le bouton (Tableau 2 Panneau de commande) pour enregistrer les paramètres et revenir à la sélection des paramètres (voir point 1). Par exemple, pour ajuster le paramètre , vous pouvez faire ce qui suit : Entrez le mode de programmation.

accéder au mode programmation ;

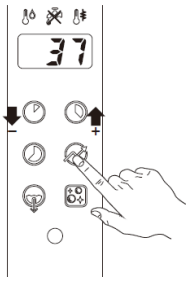
Accès au distributeur



Sélectionner le paramètre δ1ν



Changer la valeur du paramètre



Appuyez sur le bouton (Tableau 2 Panneau de commande) pour enregistrer les paramètres. Sortez du mode de programmation et appuyez sur le bouton du cycle de lavage 3 (Tableau 2 Panneau de commande).

Remarques concernant le doseur externe

En présence de doseurs externes, il pourrait s'avérer plus utile d'avoir les paramètres en secondes, en configurant le paramètre dun sur SEC=secondes. La valeur des paramètres représente ainsi la durée en secondes.

Des valeurs particulières utilisables lorsque des doseurs externes automatiques sont raccordés à l'appareil sont énumérées ci-après :

- si δEτ=181, le **doseur de détergent** ne fonctionne que lorsque la **pompe de lavage** est en service ; les bornes 7-9 du bornier principal sont alimentées en même temps ;

- si δEτ=182, le **doseur de détergent** ne fonctionne que lorsque l'**électrovanne de remplissage** est en service, afin de rétablir le niveau nécessaire dans le chauffe-eau ; les bornes 7-9 du bornier principal sont alimentées en même temps ;
- si ρA1=61, le **doseur de produit de rinçage** ne fonctionne que lorsque l'**électrovanne de remplissage** est en service, afin de rétablir le niveau nécessaire dans le chauffe-eau ; les bornes 8-9 du bornier principal sont alimentées en même temps ;
- si ρA1 **is 62**, le **doseur de produit de rinçage** ne fonctionne que lorsque la **pompe de lavage** est en service; les bornes 8-9 du bornier principal sont alimentées en même temps.

Exemple 1

Si un doseur de détergent extérieur a été branché à un capteur de mesure de la concentration dans la cuve, le réglage standard pourrait être le suivant :

– Dun **-ΣEX** la valeur des paramètres est en secondes ;
– δ1ν=0 le doseur n'est pas activé durant le remplissage de la cuve ;
– δEτ=181 le doseur est utilisé en même temps que la pompe de lavage et, selon la concentration détectée par le capteur, la bonne quantité de détergent sera distribuée.

Exemple 2

Si un doseur de produit de rinçage externe a été branché à un capteur de mesure de la concentration dans la cuve, le réglage standard pourrait être le suivant :

– Dun **-ΣEX** la valeur des paramètres est en secondes ;
– ρA1–61 le doseur est activé à chaque cycle de lavage pendant le fonctionnement de l'électrovanne de remplissage. En évitant ainsi d'apporter des modifications au câblage de la machine.

Suggestion : Pour vérifier l'efficacité du produit de rinçage, observer les verres en contre-jour dès qu'ils sortent du lavevaisselle. Si des gouttes d'eau restent sur le verre, la quantité est insuffisante ; les stries indiquent en revanche que la quantité est excessive.

Changer le type de détergent / détergent.

Si vous changez l'utilisation de différents types de détergents / d'adjuvants de rinçage (même s'ils proviennent du même fabricant), vous connectez de nouveaux détergents / de l'eau en excès. Les tuyaux d'aspiration et de pression doivent être rincés avant le réservoir d'agent brillant.

IMPORTANT

Le mélange de différents types de détergents / d'adjuvants de rinçage provoquera une cristallisation, ce qui peut entraîner la défaillance de la pompe de dosage. Le non-respect de cette condition annule la garantie et la responsabilité du produit.

L Règles générales de sécurité

L.1 Introduction

La machine est équipée de dispositifs de sécurité électriques et/ou mécaniques pour protéger l'opérateur ainsi que la machine elle-même. Par conséquent, il est interdit aux utilisateurs de retirer ou de modifier ces dispositifs.
Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une modification ou d'une non-utilisation de ces dispositifs de la propre initiative de l'utilisateur.

L.1.1 Protections installées sur la machine

L.1.1.1 Carters de protection

Les carters montés sur la machine :
- Fixent la protection (par exemple carter, couvercle, panneau latéral, etc.) à la machine et/ou au châssis à l'aide de vis ou d'un système de fixation rapide, et ne peuvent être retirés qu'à l'aide d'outils ou de clés appropriés ;
- Assurent l'interverrouillage du carter amovible (panneau avant) pour accéder à l'intérieur de la machine ;
- Portes d'accès aux équipements électriques de la machine, réalisées en plaques articulées pouvant être ouvertes à l'aide d'outils.

Si un dispositif présent sur cette porte peut être dangereux lorsqu''il est sous tension ou sous pression,
cette porte ne peut pas être ouverte lorsque la machine est en fonctionnement.

IMPORTANT !
Plusieurs illustrations de ce manuel représentent tout ou partie de la machine sans les carters de protection. Ceci est uniquement destiné à l'explication des exigences. Ne faites jamais fonctionner la machine sans ses protections ou si un dispositif de sécurité est désactivé.

L.1.2 L. Signalisation de sécurité affichée sur ou à

Proximité de la machine

		SIGNIFICATION
INTERDICTION		Ne pas huiler, lubrifier, réparer ou ajuster les pièces mobiles.
		Ne pas retirer les dispositifs de sécurité.
		Ne pas utiliser d'eau pour éteindre les incendies (indiqué sur les pièces électriques).
DANGER		DANGER D'ÉCRASEMENT DES MAINS
		DANGER DE BRÛLURES
		DANGER D'ÉLECTROCUTION (indiqué sur les pièces électriques avec mention de la tension).

AVERTISSEMENT !
Ne retirez pas, ne détériorez pas et ne rendez pas illisibles les étiquettes de sécurité de la machine.

L.2 Mise hors service

Lorsque la machine n'est plus utilisée, débranchez l'alimentation électrique et l'arrivée d'eau, de façon à rendre la machine inutilisable.

L.3 Instructions d'utilisation et d'entretien

Les principaux risques liés à la machine sont d'ordre mécanique, thermique ou électrique.
Dans la mesure du possible, ces risques peuvent être :
Éliminés par une conception appropriée,
ou, s'il subsiste des risques, réduits par l'utilisation de carters, de dispositifs de protection ou de sécurité.
Toute anomalie est signalée par une alarme ou un affichage sur le panneau de commande.
Lors des interventions d'entretien, certains risques persistent car ils ne peuvent être complètement éliminés et nécessitent donc des mesures et précautions spécifiques.
Il est interdit d'effectuer toute inspection, nettoyage, réparation ou maintenance sur les parties en mouvement.
Les travailleurs doivent être informés de cette interdiction par des panneaux clairement visibles.
Pour garantir l'efficacité et le bon fonctionnement de la machine, un entretien régulier doit être réalisé conformément aux instructions de ce manuel.
En particulier, il convient de vérifier régulièrement le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et l'état d'isolation des câbles électriques, qui doivent être remplacés en cas de détérioration.

IMPORTANT !
Les opérations de maintenance de la machine doivent être effectuées par un personnel technique qualifié, équipé de tous les équipements de protection individuelle appropriés (chaussures de sécurité, gants, lunettes, vêtements de travail, etc.), d'outils, d'appareils et d'aides adaptés.

AVERTISSEMENT !
Ne mettez pas la machine en service en retirant, modifiant ou neutralisant les carters de protection et dispositifs de sécurité.

IMPORTANT !
Avant toute intervention sur la machine, il convient de consulter ce manuel afin de suivre les procédures appropriées et de prendre connaissance des mesures de sécurité importantes.

L.4 Utilization inappropriate

Une utilisation inappropriée désigne tout usage autre que celui spécifié dans ce manuel. Toutes autres opérations ou activités différentes de celles prévues, pouvant présenter un risque pour l'opérateur ou endommager la machine, sont interdites lorsque la machine est en fonctionnement.
Les utilisations inappropriées comprennent notamment :

- Le fait de ne pas couper l'alimentation électrique en position « O » (arrêt) à l'aide de l'interrupteur principal avant d'effectuer des opérations de réglage, de nettoyage, de réinitialisation ou de maintenance ;
- Le fait de ne pas couper l'alimentation électrique via l'interrupteur principal en position « O » à la fin de la journée de travail ;
- L'absence d'entretien, de nettoyage ou de contrôles périodiques de la machine ;
- Toute modification de la structure ou de la logique de fonctionnement ;
- La neutralisation ou la manipulation des dispositifs de sécurité ou de protection ;
- Le non-port des équipements de protection individuelle par l'opérateur, les techniciens spécialisés ou le personnel de maintenance ;
- L'utilisation d'accessoires inadaptés (par exemple, emploi de dispositifs, échelles, etc., inappropriés pour l'entretien des éléments placés à l'intérieur de la machine) ;
- Le stockage de matériaux combustibles ou inflammables, ou de tout élément incompatible ou inadapté au travail à proximité de la machine ;
- Une installation incorrecte de la machine (voir chapitre E « Installation et montage ») ;
- L'introduction dans la machine d'objets non compatibles avec le lavage ou susceptibles de l'obstruer, de l'endommager, de porter atteinte à la sécurité des personnes ou de polluer l'environnement ;
- Le non-respect des consignes relatives au bon usage de la machine ;

- Toute autre action susceptible d'entraîner des risques non éliminables par le fabricant.

L.5 Risques résiduels

La machine présente des dangers qui ne peuvent pas être totalement éliminés, ni par la conception ni par la mise en place de protections spécifiques.
Le présent manuel informe l'opérateur de ces dangers résiduels et explique en détail les mesures de protection individuelle à respecter.
Lors de l'installation, il convient de prévoir un espace suffisant pour limiter ces risques.
À cet effet, les zones et allées autour de la machine doivent :

- Être exemptes d'obstacles (par exemple : échelles, outils, bidons, caisses, etc.) ;
- Être propres et sèches ;
- Bénéficier d'un bon éclairage.

À titre informatif, les principaux risques résiduels de la machine sont listés ci-dessous :
PHASE D'APPLICATION :
I – Installation,
U – Utilisation normale,
M – Maintenance,
P – Nettoyage

Autres dangers	Description de la situation dangereuse
Glissade ou chute [U - M]	L'opérateur peut glisser à cause d'eau ou de saleté sur le sol.
Brûlures [U - M - P]	L'opérateur touche intentionnellement ou non certains composants internes de la machine ou de la vaisselle à la sortie, sans porter de gants ou sans avoir laissé refroidir.
Électrocution [M]	Contact avec des parties sous tension lors d'opérations de maintenance réalisées alors que le tableau électrique est alimenté. L'opérateur intervient (à l'aide d'un outil électrique ou sans avoir débranché la machine) alors qu'il est allongé au sol humide.
Chute de hauteur [I - U - M]	L'opérateur intervient sur la partie supérieure de la machine avec des moyens d'accès inadaptés (ex. : échelles d'appui inadéquates, grimpe sur la machine).
Basculement de charges [I - M]	Pendant la maintenance de la machine ou lors de la manipulation des emballages contenant la machine, en utilisant des accessoires de levage ou des dispositifs inadéquats, ou en cas de déséquilibre de la charge.
Risque chimique [I - U - M - P]	Contact avec des substances chimiques (ex. : détergents, produits de rinçage, détartrants, etc.) sans prendre les précautions de sécurité nécessaires. Toujours se référer aux fiches de sécurité et aux étiquettes des produits utilisés.
Écrasement et cisaillement [I -U - M]	Risque possible de blessure aux membres supérieurs lors de la fermeture du capot.

Tableau 3 : Risques résiduels

M Utilisation normale de la machine

M.1 Utilisation correcte

Ce matériel a été spécialement conçu et optimisé pour offrir des performances et une efficacité supérieures. Il ne doit être utilisé que pour les fins spécifiquement prévues, c'est-à-dire pour laver la vaisselle avec de l'eau et des détergents spéciaux. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée.

M.2 Caractéristiques de l'opérateur à bord

Les opérateurs habilités à utiliser correctement la machine doivent au minimum disposer de :

Connaissances des techniques et expérience spécifique dans l'utilisation de la machine ;

Formation générale de base appropriée et connaissances techniques pour lire et comprendre le contenu de ce manuel ;

Capacité à comprendre correctement les dessins, signes et icônes ;

Connaissances techniques adéquates des fonctions spécifiées dans le manuel de mise en œuvre de la sécurité ;

Connaissance des réglementations sur la santé et la sécurité au travail.

En cas de défauts significatifs (par exemple, courts-circuits, câblage des plaques terminales, pannes de moteur, gaines de câbles électriques usées, etc.), les opérateurs qualifiés pour utiliser correctement la machine doivent :

Tourner l'interrupteur principal sur « O » et arrêter immédiatement la machine ;

Fermer le robinet et couper l'alimentation en eau de la machine.

M.3 Première utilisation

Effectuez deux cycles sans bol et rincez les résidus de graisse industrielle qui restent dans l'évier de vidange et le tuyau d'eau.

M.4 Activation quotidienne de la machine

Assurez-vous que les filtres, les bras de nettoyage et les tubes de débordement tels que décrits au chapitre K 1.2 « Vérification de la position des composants de l'évier » et I 8 « Dispositifs de contrôle de l'énergie » sont installés correctement comme indiqué.

Ouvrez la vanne d'alimentation en eau.

Tournez l'interrupteur principal sur « I » pour l'activer.

Mettez sous tension le lave-vaisselle en appuyant sur le bouton.

Soulevez le couvercle et vérifiez que tous les composants sont en position correcte.

Fermez le couvercle.

Le bouton « A » s'allume (Tableau 2 « Panneau de contrôle ») pour indiquer que le lave-vaisselle est sous tension et que l'eau et le chauffage ont été introduits.

Le mot « FILL » est affiché sur l'écran tout au long de la phase d'injection et de chauffage de l'eau :

Attention, ce lave-vaisselle remplit l'évier pour la première fois par plusieurs cycles de rinçage continu à l'eau chaude, tandis que l'écran affiche l'information « FILL ».

Le système économise jusqu'à 30 % du temps par rapport aux modèles traditionnels.

Si le couvercle est ouvert pendant cette phase, l'écran affichera un message « CLOSE ».

Lorsque l'écran indique la température de l'évier, la phase d'injection et de chauffage de l'eau est terminée :

Pour afficher la température de la chaudière lorsque l'évier est chauffé, ouvrez le couvercle et appuyez sur le bouton « B » (Tableau 2 « Panneau de contrôle »).

IMPORTANT

Si le voyant « C » (voir Tableau 2 « Panneau de contrôle ») s'allume, vérifiez que le robinet est ouvert (voir Section M.7 « Alarme »).

M.5 Cycle de lavage

Les cycles de lavage comprennent le lavage à l'eau chaude et au détergent à une température d'au moins 55 degrés Celsius, et le rinçage à l'eau chaude et aux agents de brillance (au moins 82 degrés Celsius).

Lorsque la machine est configurée en mode conforme NSF/ANSI 3, les paramètres garantissent les exigences de test « Conforme NSF/ANSI 3 » (voir calendrier).

Calendrier

Temps de cycle standard, approvisionnement en eau en mode « haute efficacité » :

I	II	III
60 (***)	90	150

Continuation du cycle standard d'approvisionnement en eau conformément au mode standard NSF/ANSI 3

Temps :

I	II	III
60 (***)	90	150

La température de l'eau est de 65 °C.

Si l'eau dans la chaudière n'atteint pas la température minimale requise pour un bon passage de l'eau, l'équipement prolongera le temps du cycle.

Les temps de cycle et les températures peuvent être ajustés (par exemple, augmentation des temps de passage de l'eau et des températures). Les temps de cycle ne peuvent être configurés que par des ingénieurs professionnels.

M.6 Opérations

Lorsque l'écran indique la température de l'évier, la phase d'injection et de chauffage de l'eau est terminée :

L'appareil est prêt à l'emploi :

Ouvrez le couvercle.

Ajoutez le détergent souhaité dans l'évier à la dose (sur les modèles sans distributeurs automatiques).

Évacuez la vaisselle des paniers pour éviter que les plats décoratifs, l'argenterie ne soient en contact avec d'autres métaux pendant le lavage, ou que les résidus alimentaires sèchent sur les plats.

IMPORTANT

Éliminez les grandes quantités de nourriture du bol pour éviter de boucher le filtre.

Prélavez en pulvérisant le bol avec de l'eau froide ou tiède sans utiliser de détergent.

Insérez les paniers avec vaisselle sale.

Fermez le couvercle et sélectionnez le cycle de lavage approprié, le voyant approprié s'allumera et le cycle de lavage commencera :

Cycles de lavage disponibles :

- **Cycle I**

Pour les plats légèrement sales : Appuyez sur le bouton (voir Tableau 2 « Panneau de contrôle »).

- Cycle II (recommandé).

Vaisselle normalement sale : Appuyez sur le bouton (voir Tableau 2 « Panneau de contrôle »).

- Haute efficacité ou conforme NSF/ANSI 3

Appuyez et maintenez enfoncé (5 sec.) le bouton « L » (voir Tableau 2 « Panneau de contrôle ») pour passer du mode « Haute Productivité » au mode « conforme NSF/ANSI 3 » et vice versa. Le bouton « L » est éteint lorsque la machine est configurée en mode « conforme NSF/ANSI 3 » (configuration par défaut usine) et s'allume lorsque le bouton est pressé et que la machine est configurée en mode « Haute Productivité ».

- Pour arrêter le cycle de lavage, il suffit d'appuyer sur le bouton du cycle sélectionné ou d'ouvrir le couvercle.
- Pour continuer le cycle de lavage, il suffit d'appuyer sur le bouton du cycle sélectionné ou de fermer le couvercle. Le cycle recommencera là où il s'est arrêté.
- À la fin du lavage, le lave-vaisselle émet une série de bips et les mots « END » clignotent à l'écran.

Soulevez le couvercle et retirez l'étagère avec la vaisselle propre.

- Cycle de détartrage (si activé).

La fonction de détartrage doit être opérée par un technicien professionnel.

Appuyez sur le bouton (voir Tableau 2 « Panneau de contrôle »).

Faites circuler l'eau du lave-vaisselle avec du vinaigre pour détartrer le cycle.

Il est conseillé de suivre ce cycle selon ce qui est donné dans le tableau :

Dureté de l'eau			**Cycle de détartrage doit être effectué environ tous les (*) :**	**En utilisant le cycle 2 pour 30 cycles/jour, le cycle de détartrage doit être effectué environ tous les (*) :**
°f	**°d**	**°e**	**Cycles**	**Jours**
5	2,8	3,5	1500	50
10	5,6	7,0	750	25
15	8,4	10,5	510	17
20	11,2	14	380	13
25	14	17,5	300	10
30	16,8	21,1	250	8
(*) En considérant un temps de rinçage selon les réglages de l'usine.				

Procéder comme suit :

- Insérez le tube de détartrage présent dans la machine, identifié par une étiquette appropriée, dans un conteneur contenant au moins 2l de vinaigre de vin à 6 % (2l est la quantité minimale de vinaigre nécessaire pour un cycle de détartrage correct).

IMPORTANT

N'utilisez que du vinaigre de vin et non d'autres substances détartrantes.

L'utilisation d'autres substances de détartrage à la place du vinaigre doit uniquement être réalisée par des personnels professionnels et techniques.

- Retirez le panier et la vaisselle et retirez le tube de débordement « 2 » (voir Figure 17). filtres et tubes de débordement).
- Fermez le couvercle.
- Appuyez sur le bouton (voir Tableau 2 « Panneau de contrôle ») pendant au moins 5 secondes pour activer le cycle de détartrage.

IMPORTANT

Le cycle de détartrage dure environ 1 heure et 30 secondes ; Si la machine s'arrête pendant le cycle de détartrage, lors du prochain redémarrage,

Elle reprendra à partir de l'interruption jusqu'à ce qu'il soit terminé.

- À la fin du cycle de détartrage, le lave-vaisselle émet une série de bips et « END » clignote à l'écran.
- Remontez le débordement précédemment enlevé.

IMPORTANT

L'appareil ne retirera pas les résidus de nourriture brûlés attachés à la vaisselle. Les vaisselle avec des résidus de nourriture brûlés doivent être retirés

mécaniquement/chimiquement (par exemple, prélavés sous l'eau du robinet) avant de les placer dans le lave-vaisselle.

IMPORTANT

L'utilisation de détergents « de type mousse » / non spécifiques ou le non-respect de l'utilisation des détergents selon les prescriptions du fabricant entraînera des dommages au lave-vaisselle et affectera l'efficacité du lavage.

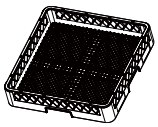
IMPORTANT

Ne pas enlever les résidus de détergents utilisés pour le prélavage manuel peut entraîner une défaillance du lave-vaisselle et affecter l'efficacité du lavage.

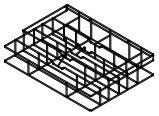
Remplacez l'eau de l'évier au moins une fois par jour.

Type de panier

Panier plat :



Étagères de plateau



M.7 Alarme

En cas de défaut générique du lave-vaisselle, l'affichage montre le code d'alarme correspondant.

Par exemple

Liste des alarmes de machine possibles documentées avec cause/solution respectives.

code	description	Cause/solution
A1 (*)	**PAS D'EAU**	Vérifiez que la vanne est ouverte. Vérifiez que le filtre d'entrée est propre. Vérifiez la pression de tube la plus basse. Vérifiez que le tube de débordement a été inséré.
B1	**DRAINAGE INEFFICACE**	Vérifiez que le tube de débordement a été retiré. Vérifiez l'obstruction du tuyau de sortie des déchets et des trous de tube de débordement.
B2	**NIVEAU D'EAU DE CUVE TROP ÉLEVÉ (niveau d'eau de l'évier trop élevé).**	Vérifiez l'obstruction du tuyau de sortie des déchets et des trous de tube de débordement.
C1... C9	**APPELER LE CENTRE DE SERVICE**	
E1... E8	**APPELER LE CENTRE DE SERVICE**	L'appareil continue de fonctionner, mais il est recommandé que l'ingénieur effectue une inspection appropriée.
F21... F22	**APPELER LE CENTRE DE SERVICE**	

(*) Lorsque l'affichage montre l'alarme A1, le voyant « Pénurie d'eau » s'allume également (Tableau 2 Panneau de contrôle).

M.8 Nettoyage de la machine

Le nettoyage doit être effectué après chaque utilisation quotidienne. Utilisez de l'eau chaude (neutre si nécessaire) ainsi que du détergent et une brosse ou éponge douce. Si vous utilisez un autre type de détergent, suivez attentivement les instructions du fabricant et respectez les règles de sécurité indiquées sur la fiche produit ou la carte d'information de la substance.

Pour réduire l'impact environnemental des polluants, on peut nettoyer l'équipement avec des produits biodégradables à plus de 90 % (nettoyage externe et interne si nécessaire).

ATTENTION !

Ne pas utiliser de laine d'acier ou de matériaux similaires pour nettoyer les surfaces en acier inoxydable. Ne pas utiliser de détergents contenant du chlore.

AVERTISSEMENT !

Ne pas pulvériser la machine avec de l'eau.

AVERTISSEMENT !

Le contact avec des substances chimiques (par exemple, détergent, agent de rinçage, détartrant, etc.) sans prendre les précautions de sécurité appropriées (par exemple, équipement de protection individuelle) peut entraîner une exposition à des risques chimiques et potentiellement nuire à la santé. Par conséquent, consultez toujours les fiches de sécurité et les étiquettes des produits utilisés.

M.8.1 Fin de service et nettoyage interne quotidien

L'appareil est conçu pour effectuer un cycle de nettoyage automatique afin d'éliminer les résidus et garantir une meilleure santé et hygiène :

- Soulevez le capot et retirer l'étagère avec la vaisselle propre.
- Retirez le filtre d'aspiration de la pompe sans système de filtre supplémentaire (modèle FS) « 1 », et filtre « 2 » (« A » - Figure 25).

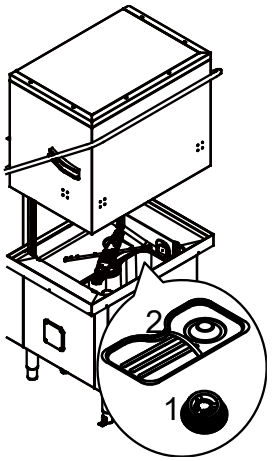


Figure 25 filtre

- Fermez le capot.
- Sélectionnez le cycle de vidange (Tableau 2 « Panneau de contrôle ») en appuyant sur le bouton.

Le message « CLE » (« Nettoyage ») est affiché tout au long du cycle de vidange.

- Après quelques minutes, 3 bips indiquent la fin du cycle de nettoyage et les mots « END » clignotent sur l'affichage.

- Éteignez le lave-vaisselle (Tableau 2 « Panneau de contrôle ») en appuyant sur le bouton « A ».

- Coupez l'alimentation générale.
- Fermez le robinet d'eau.
- Réinstallez les filtres et les tubes de débordement.

Nettoyage des buses

- Retirez le bras de lavage supérieur et inférieur « F » et le bras de rinçage « I » et retirez l'écrou de fixation « H » (Figure 26).

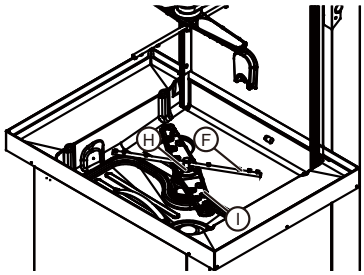


Figure 26 Bras de lavage et de rinçage

- Nettoyez soigneusement les jets de lavage et de rinçage et nettoyez tout avec de l'eau chaude et du détergent neutre, en utilisant si nécessaire une brosse ou éponge douce. Ne pas utiliser d'objets tranchants pour nettoyer les trous des buses, autrement ils pourraient être endommagés.

Une fois les opérations de nettoyage terminées, remettez en place les pièces précédemment retirées.

M.8.2 Nettoyage externe

Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'effectuer toute opération de nettoyage.

IMPORTANT

Nettoyez les surfaces en acier inoxydable avec de l'eau savonneuse tiède et ne jamais utiliser de nettoyants ou racleurs abrasifs, coton métallique, brosse ou racloir. Étalez le détergent puis rincez soigneusement à l'eau et séchez avec soin.

Nettoyez le panneau de contrôle avec un chiffon doux et humide et un nettoyant neutre, si nécessaire.

Ne pas utiliser de l'eau sous haute pression directement pour nettoyer l'équipement.

Pour réduire la pollution de l'environnement, utilisez des produits biodégradables à plus de 90 % pour nettoyer l'équipement (interne et externe si nécessaire).

Ouvrez le couvercle lorsque l'appareil n'est pas en service.

M.9 Non-utilisation prolongée

Chaque fois que le lave-vaisselle n'est pas utilisé pendant une longue période (par exemple, un mois), suivez attentivement les instructions ci-dessous.

- Fermez le robinet.
- Videz complètement le réservoir.
- Retirez et nettoyez soigneusement le filtre.
- Videz complètement les tuyaux de distributeur incorporés, en les retirant des conteneurs. Répétez la procédure décrite au paragraphe « Activation manuelle » au moins 3 fois.
- Videz complètement la chaudière.
- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de la machine comme indiqué aux par. I8.1 « Fin de service et nettoyage interne quotidien » et I8.2 « Nettoyage extérieur ».
- Étalez une pellicule d'huile de paraffine sur les surfaces en acier.

Lors de la réutilisation de la machine, suivez le chapitre M.4 « Activation quotidienne de la machine ».

M.10 Maintenance

Les intervalles d'inspection et de service dépendent des conditions réelles de fonctionnement de la machine (heures de lavage totales) et des conditions environnementales (poussière, humidité, etc.), il est donc impossible de donner des intervalles précis.

Dans tous les cas, pour minimiser les interruptions de service, une maintenance attentive et régulière de la machine est recommandée.

Il est donc recommandé de :

- Détartrer les chaudières, les surfaces de l'évier et les tuyaux de la machine une ou deux fois par an (appeler le Centre de Service Technique).
- Laver et rincer le bras de pulvérisation mensuellement avec du vinaigre ou un agent de détartrage.
- Les tuyaux internes du distributeur de produit de séchage et de détergent doivent être entretenus régulièrement (au moins une ou deux fois par an).
- Si disponible, nettoyer les bobines d'ailettes de l'appareil d'économie d'énergie une ou deux fois par an (appeler le Centre de Service).

Il est également conseillé de stipuler un contrat de maintenance préventive programmé avec assistance technique.

M.10.1 Maintenance préventive

L'appel à la maintenance préventive peut être activé (appeler l'assistance technique).

Lors de l'atteinte du nombre de cycles défini (par exemple, 20000), un message d'appel d'assistance technique apparaît sur l'affichage. Ce message suggère d'appeler un technicien spécialisé pour un contrôle général de l'équipement.

M.11 Machine abandonnée

À la fin du cycle de vie du produit, assurez-vous que l'équipement n'est pas dispersé dans l'environnement. L'équipement doit être éliminé conformément aux réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation.

Toutes les pièces métalliques sont en acier inoxydable (AISI 304) et amovibles.

Les pièces plastiques sont marquées des lettres du matériau. Le symbole sur le produit indique que l'équipement **ne doit pas être** traité comme des déchets ménagers, mais doit être éliminé correctement pour éviter des effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine. Pour le recyclage de ce produit, veuillez contacter l'agent commercial ou le revendeur de votre produit, votre service après-vente ou le service de gestion des déchets approprié.

M.12 Dépannage

LE LAVE-VAISSELLE NE LAVE PAS BIEN
1. Vérifiez si le filtre d'aspiration est sale et nettoyez-le soigneusement. 2. Vérifiez si les jets de lavage sont obstrués par des restes de nourriture solide. 3. Vérifiez que la quantité initiale de détergent ou les ajouts ultérieurs sont corrects. 4. Le cycle de lavage sélectionné est trop court. Répétez le cycle. 5. Vérifiez que la température du réservoir est d'au moins 55 °C. 6. Vérifiez que la vaisselle est correctement empilée dans les grilles.
VERRES ET VAISSELLE NE SONT PAS BIEN SÉCHÉS
1. Vérifiez qu'il y a du produit de rinçage dans le récipient et complétez si nécessaire. 2. Vérifiez la quantité de produit de rinçage réglée (voir le paragraphe « réglage des distributeurs »). 3. Vérifiez que la température de l'eau est entre 80 °C et 90 °C.
CONDENSATION SUR LES VERRES
1. Vérifiez qu'il y a du produit de rinçage dans le récipient et complétez si nécessaire. 2. Vérifiez la quantité de produit de rinçage réglée (voir le paragraphe « réglage des distributeurs »). 3. Retirez les grilles de verres immédiatement à la fin du cycle.
TACHES SUR LES VERRES
1. Utilisez uniquement des produits « sans mousse » pour lave-vaisselle professionnels.
MOUSSE EXCESSIVE DANS LE RÉSERVOIR
1. Vérifiez que la température de l'eau de lavage n'est pas inférieure à 55 °C. 2. Vérifiez si la quantité de produit dispensée par le distributeur de détergent est excessive (voir le paragraphe « réglage du distributeur »). 3. Assurez-vous que le réservoir n'a pas été nettoyé avec des nettoyants inappropriés. Videz le réservoir et rincez soigneusement avant de nouveaux cycles de lavage. 4. Si un détergent moussant a été utilisé, videz et remplissez le réservoir d'eau jusqu'à ce que la mousse disparaisse.
TRACES OU TACHES SUR LES VERRES
1. Réduisez la quantité de produit de rinçage (voir le paragraphe « réglage des distributeurs »).

LES BRAS DE LAVAGE OU DE RINÇAGE TOURNENT LENTEMENT
1. Retirez et nettoyez soigneusement les bras. 2. Nettoyez le filtre d'aspiration de la pompe de lavage.